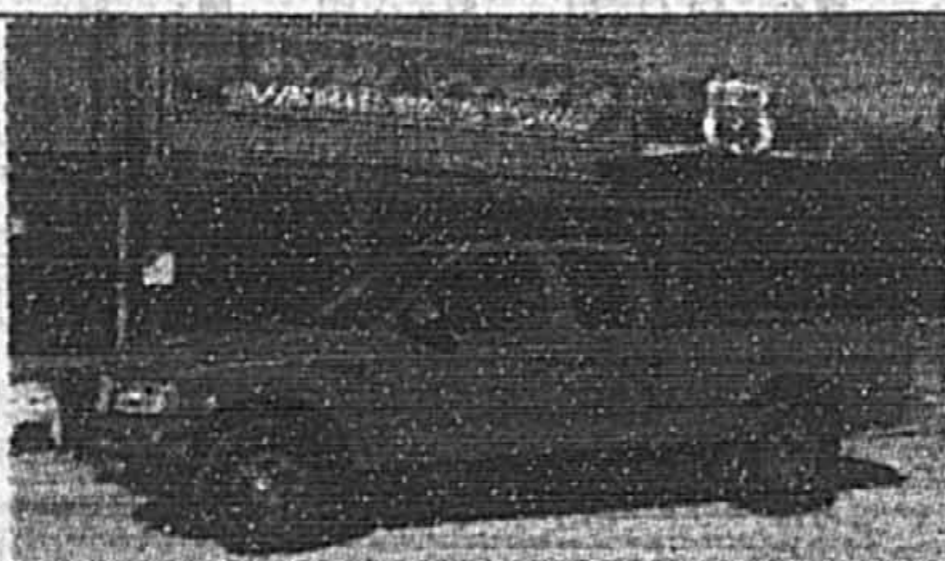


**Auto**  
Ford Série F,  
des retouches  
qui font  
la différence  
page C1



**Économie**  
Les ténors de la presse  
huilent  
leurs presses  
page B1



**Grand Prix**  
Hakkinen finit  
premier,  
Villeneuve  
sixième  
pages S2 à S4

**Baseball**  
5  
6  
page S5

## Québec lorgne l'électricité du Nouveau-Brunswick

MARIE-CLAUDE GIRARD

Pour autant « que la population et l'économie du Québec soient bien servie », le gouvernement du Québec verrait d'un bon oeil qu'Hydro-Québec investisse dans le réseau de production et de distribution d'électricité du Nouveau-Brunswick, que la province compte privatiser sous peu.

Comme actionnaire de la société d'État, le gouvernement ne voit pas d'inconvénient à

l'élargissement des activités d'Hydro-Québec dans d'autres provinces ou pays, a commenté hier le vice-premier ministre, Bernard Landry, en réaction à l'annonce du projet de privatisation des installations néo-brunswickoises, publiée hier dans *La Presse*.

Il rappelle d'ailleurs qu'Hydro-Québec International a reçu l'automne dernier un mandat « plus agressif » pour investir sur les marchés internationaux, un mandat qui com-

prend une implication directe dans la réalisation et l'exploitation de projets. D'ici cinq ans, HQI compte investir ainsi 1,2 milliard \$ à l'étranger.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Camille Thériault, attend les offres des compagnies intéressées à acquérir une partie du réseau de distribution, de transport ou des centrales électriques. La bataille s'annonce serrée, d'autres compagnies

d'énergie, comme Irving et Tractabel, surveillant de près la situation.

HQI a signé l'hiver dernier un important contrat de 240 millions \$ pour la construction et l'exploitation d'une ligne d'interconnexion au Pérou, souligne M. Landry. « Il a déjà été évoqué qu'Hydro-Québec investisse dans d'autres provinces. » Il ajoute que la so

Voir **QUÉBEC** en A2

## Un dernier rire à saveur de tomates

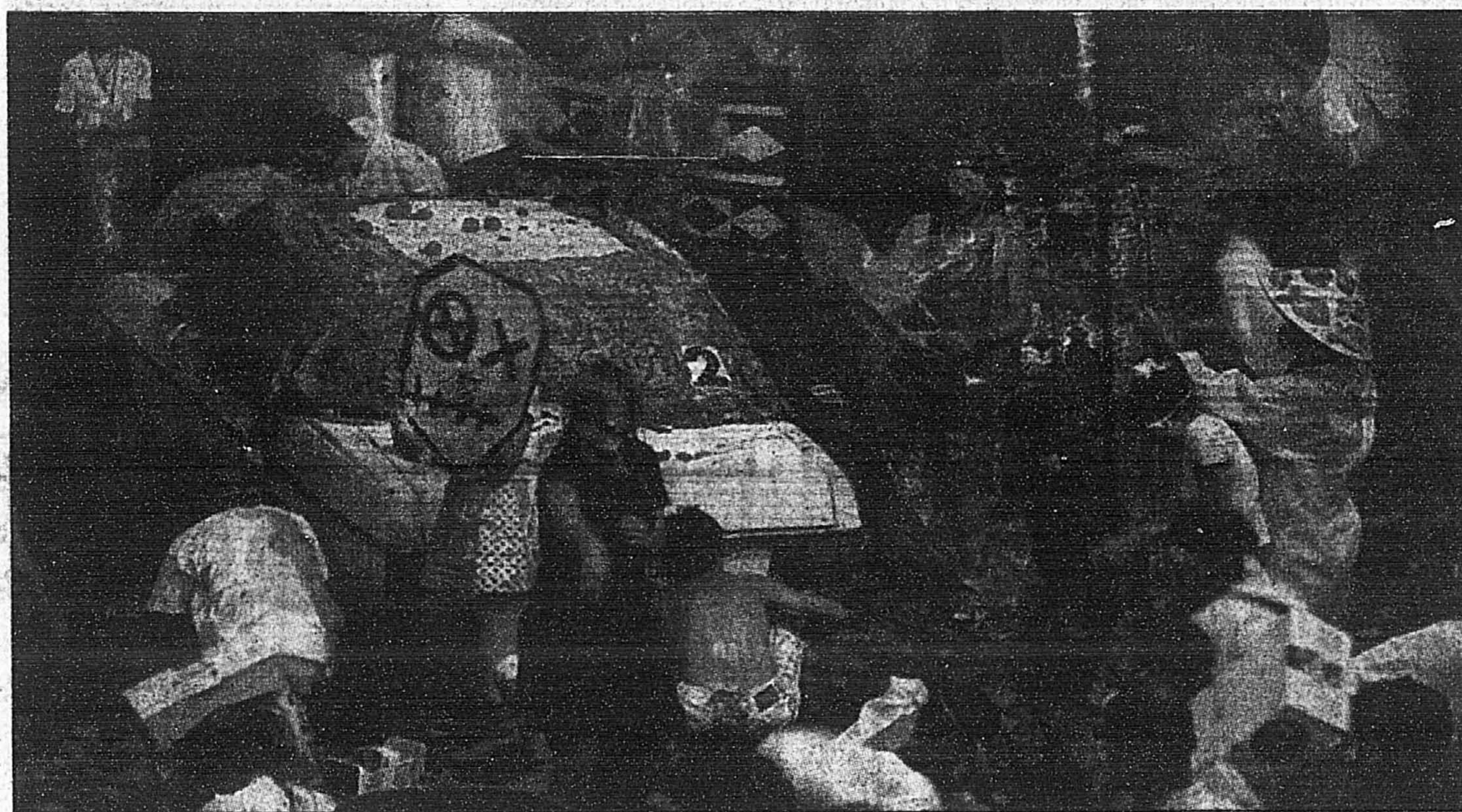


PHOTO BERNARD BRAULT, *La Presse*

Une bande de jeunes fous a vu rouge hier dans la ruelle Savoie, juste à l'est de la rue Saint-Denis. Dans le cadre de la dernière soirée du Festival Juste pour rire, une soixantaine de personnes ont payé 15\$ pour participer à une guerre de tomates. Au son d'une musique techno funk, les belligérants ont réduit en compote les quelque 2000 tomates qui leur servaient de munitions. Cette bataille improvisée a clôturé le 16<sup>e</sup> Festival Juste pour rire.



## Louise Brown, 20 ans déjà

YVES SCHAÉFFNER  
collaboration spéciale

Le 25 juillet 1978, à 23 h 45, naissait Louise Brown, une petite fille en apparence bien ordinaire. En apparence seulement, parce que dès le lendemain, son nom allait faire le tour du monde. Le premier bébé conçu hors du corps d'une femme était né. L'aventure des « bébés-éprouvettes » venait de commencer. Sans le savoir, ce petit bout de chou allait révolutionner l'histoire de la procréation.

Quelques mois plus tôt, deux médecins britanniques, Patrick Steptoe et Robert Edwards, avaient réalisé l'inimaginable. Jouant aux apprentis sorciers, ils avaient recueilli le sperme de John Brown, prélevé un ovule à Lesley Jones et mis le tout dans un milieu de culture. Le spermatozoïde avait alors fait sa besogne en fécondant l'ovule.

Les deux scientifiques n'ont plus eu qu'à transférer l'embryon *in utero*. Le tour était joué. On venait de contourner les lois de la nature en permettant à Lesley d'enfanter malgré une obstruction des trompes.

Vingt ans plus tard, alors que le premier enfant issu d'une fécondation *in vitro* (FIV) souffle ses bougies, on peut dire rétrospectivement qu'il s'agit là d'une des plus grandes révolutions médicales et éthiques du XX<sup>e</sup> siècle. Des centaines de milliers de couples, jusque-là condamnés à la stérilité, ont vu leur rêve le plus cher se réaliser.

Voir **LOUISE** en A2

## Minganie 98

À l'invitation d'une station de recherche biologique, les îles Mingan ont été mitraillées par une vingtaine des meilleurs photographes de presse du monde. Une exposition itinérante, au Complexe Desjardins jusqu'au 1<sup>er</sup> août, a été réalisée à partir des clichés. L'objectif : faire connaître les beautés de la Minganie. *La Presse* publie aujourd'hui, en page A6, un premier reportage photographique, *Gens de Mingan*. La photo ci-dessus, *Rive de Mingan*, en fait partie.



PHOTO NINA BERMAN, collaboration spéciale

522  
JOURS  
AVANT  
L'AN 2000

### INDEX

Petites annonces	- affaires B10	Bridge C7	Horoscope B7
- index B6	Arts et spectacles A9, A10	Décès C7	Le monde B3
- immobilier B6, B7	- horaire spectacles A10	Économie B1 à B5 et B10	Loteries A2 et A4
- marchandises B7, B8	- horaire télévision A10	Editorial B2	Mots croisés B7, S10
- emplois B8	Bandes dessinées B8	Êtes-vous observateur B6	Mot mystère B9
- automobile B8 à B10	Feuilleton B9	Opinions B3	

### ÉDITORIAL

Le pire à venir  
- Pierre Gravel  
page B2

### MÉTÉO

Passages nuageux en matinée avec ennuagement en après-midi  
Max. 26, min. 16



## L'événement « On coupe les prix »

Chez votre concessionnaire Chevrolet Oldsmobile du Québec.



## Suites de la une

## Québec lorgne l'électricité du Nouveau-Brunswick

QUÉBEC / Suite de la page A1

ciété d'État est au courant depuis longtemps de la possibilité de privatisation du réseau néo-brunswickois.

Hydro-Québec suit avec intérêt le développement de la situation dans la province maritime, où se tiendra le mois prochain des audiences publiques sur l'approvisionnement en énergie. Il a toutefois été impossible

d'obtenir hier la confirmation d'un projet d'acquisition précis.

Rappelons qu'une filiale d'Hydro, Marketing d'énergie HQ, a déposé récemment une demande à l'Office national de l'énergie pour pouvoir exporter vers les États-Unis jusqu'à 6 000 mégawatts d'électricité en provenance d'autres provinces canadiennes. Cette filiale achète et vend des surplus d'énergie produite dans les autres provinces.

Le ministre des Ressources naturelles, Guy

Chevrette, est absent jusqu'à la fin de la semaine. Son directeur de cabinet, Claude Larochelle, a indiqué hier qu'il n'avait pas eu vent de projet d'acquisition d'une partie du réseau néo-brunswickois. Toutefois, si Hydro achetait une centrale du Nouveau-Brunswick, il croit qu'elle serait la première société provinciale à acquérir des installations de production dans une autre province. De plus, on ne sait trop qui, d'Hydro-Québec ou d'Hydro-Québec International, pourrait investir au Nouveau-Brunswick.

Par ailleurs, malgré le bas niveau des réservoirs hydroélectriques, Hydro mise toujours sur l'exportation d'électricité aux États-Unis. La télévision de Radio-Canada rapportait hier que le niveau du réservoir Caniapiscou est actuellement au quart du niveau d'il y a cinq ans. Sans vouloir infirmer ou confirmer cette information jugée confidentielle, Hydro-Québec assure qu'il n'y a pas de raison de s'inquiéter de l'approvisionnement en électricité.

## Louise Brown, 20 ans déjà

LOUISE / Suite de la page A1

Des débats éthiques sans précédent ont aussi vu le jour tandis que les scandales se multipliaient. Aux quatre coins du monde résonnent encore ces histoires de mère porteuse, de grand-mère accouchant à plus de 60 ans, de bébé hermaphrodite.

Récemment, un quotidien anglophone a d'ailleurs révélé l'existence de tout un réseau plus ou moins officiel de vente d'ovules. Interdite au Québec, cette pratique se fait couramment aux États-Unis, voire en Ontario. Des couples stériles sont prêts à débours des sommes faramineuses pour obtenir ces si précieux ovules (entre 2000 et 35 000 \$). Le « tourisme reproductif » n'est pas rare et l'on recherche de préférence des donneuses « blondes, universitaires, aux yeux bleus ».

Mais tout cela n'est rien en comparaison des enjeux qui se dessinent aujourd'hui. En s'alliant au progrès de la génétique, la FIV laisse entrevoir des dilemmes cauchemardesques pour les comités d'éthique. On parle désormais de la possibilité de tester l'embryon in vitro pour éviter des maladies héréditaires, voire de manipulations génétiques sur les futurs nouveau-nés.

Tout ça sans compter la potentialité d'effectuer le clonage.

« On a été obligés de se poser ces questions-là, constate la juriste Sonia Lebris, aussi responsable du comité d'éthique de centre Procréa Biosciences, parce que la fécondation in vitro a rendu l'embryon accessible. » C'est d'autant plus important, selon elle, que les avancées de la science n'attendent pas.

« Le problème que l'on a avec ces techniques, soutient la juriste, c'est que le passage de l'expérimental au clinique se fait très rapidement. » Et si près de 200 rapports sur les questions entourant la FIV ont été produits au cours des 20 dernières années, force est d'admettre que les études approfondies sur les pratiques et les effets sont bien moins nombreuses. Il n'est d'ailleurs pas rare de voir les avancées se présenter comme des faits accomplis, sans véritable expérimentation préalable.

La plus grande percée des années 90, réalisée par une équipe de Bruxelles, est ainsi le fruit d'une « maladresse ».

Un praticien tentait d'injecter des spermatozoïdes entre les deux membranes d'un ovule lorsque sa seringue a « glissé ». Résultat, il a introduit un seul spermatozoïde dans le cytoplasme de l'ovule, court-circuitant ainsi le processus de sélection naturelle. Au lieu de jeter le travail bâclé, le chercheur l'a conservé et neuf mois plus tard, allait naître un

bébé par cette nouvelle technique : l'icisi (intra-cytoplasmic sperm injection).

Cette découverte qui permet de contourner l'infertilité masculine pour des hommes ayant des spermatozoïdes trop faibles a provoqué une véritable ruée alors qu'un seul laboratoire allait mener la recherche après coup sur des souris.

Autre exemple, en 1995 : deux chercheurs français dévoilent une nouvelle technique appelée Rosi (round spermatid injection) permettant d'aider des hommes qui ne fabriquent pas de spermatozoïdes en injectant à la place des spermatozoïdes (cellules sexuelles immatures) dans l'ovule.

C'était de « l'aventurisme médical », a confié récemment à Libération le spécialiste de la spermatogénèse Bernard Jégou. Car en extrayant des spermatozoïdes des testicules pour les injecter, « on prend le risque de prélever des cellules au patrimoine génétique lésé ».

Mais la critique est vaine.

Non pas que les tests de validation ont prouvé l'absence de danger, mais plutôt parce que la méthode marche mal. Sonia Lebris remarque d'ailleurs que de nombreuses techniques ne sont parfois restées qu'un an avant de disparaître simplement parce qu'« on s'apercevait que les résultats étaient pitoyables ».

Le problème provient en grande partie, selon elle, du fait que toutes ces techniques sont « souvent expérimentales ».

Pour plusieurs, les limites techniques ou les coûts trop importants sont les seuls freins qui semblent fonctionner sur les expérimentations scientifiques. Comme le souligne un des précurseurs de la FIV au Québec, le directeur du centre Procréa Biosciences, Pierre Miron, ce développement si rapide provient de « la demande des patients ». À son avis, ce sont des gens qui ne peuvent pas se permettre d'attendre plusieurs années que les techniques se raffinent.

Même si elle perçoit la situation d'un oeil relativement optimiste, Sonia Lebris se montre des plus sceptiques quant aux chances d'empêcher certaines pratiques pourtant réprouvées — telles des formes de clonage — d'être expérimentées.

« Il y a quelques années, je vous aurais répondu qu'on pourrait les arrêter. Parce que je croyais encore dans le pouvoir de la loi, mais j'ai perdu mes illusions depuis. » D'autant que contrairement à de nombreux pays industrialisés, le Canada ne possède toujours pas de législation spécifique à ces questions. Mais le bruit court que cela serait pour bientôt.



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

## C'est le Pérou !

Beaucoup de gens se sont donné rendez-vous au parc Jeanne-Mance, hier, où la Fête des Péruviens battait son plein. Musique, animation et jeux pour enfants étaient au programme, alors que des mets du pays étaient de mise. Chargés du barbecue, Camila Sanchez, sa nièce Monique Garcia et son neveu, Percy Garcia, ont servi des anticuchos (brochettes de coeur de boeuf) aux convives, qui en ont redemandé.

## Un retour de vacances bien tranquille à Lacolle

CHRISTIANE DESJARDINS et ANDRÉ DUCHESNE

Il n'y avait pratiquement pas d'attente au poste douanier de Saint-Bernard-de-Lacolle, hier, alors que prenaient fin officiellement les vacances de la construction.

« Au moment où je vous parle, il y a environ quatre minutes d'attente et j'ai cinq guérites d'ouvertes. Il y a une dizaine d'années, c'était la cohue. Ce n'est plus comme avant », de commenter Pierre Yelle, surintendant à Saint-Bernard-de-Lacolle, la plus importante porte d'entrée terrestre entre les États-Unis et le Québec.

Il faut dire qu'avec le taux de change actuel, la désaffection des touristes québécois pour les plages américaines est tout à fait compréhensible. Et que le soudain engouement des Américains pour notre climat l'est tout autant.

« Il y a encore des Québécois qui vont à Plattsburg et il y en aura toujours, mais il y a plus d'Américains qui viennent chez nous, confirme M. Yelle. Lors des gros événements de Montréal, comme le Festival de jazz et le Festival Juste pour rire, on remarque un plus gros achalandage encore. C'est bon pour nous, ça alimente le tourisme », conclut M. Yelle.

Par ailleurs, le bilan routier provisoire de la Sûreté du Québec fait état de 20 accidents ayant causé la mort de 21 personnes dans la province au cours des vacances de la construction.

C'est moins que pour la même période en 1997, alors que la SQ avait dénombré 26 accidents et 29 victimes. En 1996, on rapportait 42 décès à la suite de 32 accidents. En 1993, les deux semaines de vacances de la construction avaient été désastreuses en pertes de vie sur les routes avec 50 morts.

## La Presse

Renseignements : 285-7272

Abonnement : 285-6911

Télécopieur pour abonnement : 285-7039

Lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30

Samedi de 7 h à midi

Dimanche de 7 h à 11 h

Rédaction : 285-7070

Promotion : 285-7100

Les petites annonces : 285-7111

Télécopieur : 848-6287

Lundi au vendredi de 8 h 00 à 17 h 30

Décès, remerciements : 285-6816

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30

Grandes annonces

Détailants : 285-6931

National, TéléPlus : 285-7306

Carrières et professions,

Nominations : 285-7320

Comptabilité

Grandes annonces : 285-6892

Les petites annonces : 285-6900

La Presse est publiée par : La Presse, Ltée, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés.

Envois de publication canadienne -

Contrat de vente numéro 0531650

Port de retour garanti. (USPS003692)

Champlain N.Y. 12919-1518.

## LOTÉRIES

La quotidienne

à trois chiffres : 7-9-4

à quatre chiffres : 2-6-6-3

## COLLECTES DE SANG

Aujourd'hui, la Croix-Rouge attend les donneurs aux endroits suivants;

■ à Montréal : Centre des donneurs de sang, Centre commercial Maisonneuve, 2991, rue Sherbrooke Est (métro Préfontaine), de 10 h à 17 h 30;

■ à Montréal : Place des Arts, hall d'entrée de la salle Wilfrid-Pelletier (niveau métro), 175, rue Sainte-Catherine Ouest, de 10 h 30 à 17 h;

■ à Montréal : Ben Weider Jewish Community Center, Auditorium Grover, 5480, avenue Westbury, de 9 h à 15 h;

■ à Lachute : Ville de Lachute, Caserne des Pompiers, 90, rue Baron, de 13 h 30 à 20 h;

■ à Maple Grove : Église des Saints-Martyrs-Canadiens, 145, rue Saint-Laurent, de 14 h 30 à 20 h 30.

## DEMAIN DANS LA PRESSE



## Finie la frénésie à la Bourse

■ La Bourse attire moins de nouvelles entreprises. Après avoir trimé en 1997 pour accueillir des quantités records de nouvelles inscriptions, les Bourses canadiennes et américaines ont commencé 1998 dans la sobriété. Durant les deux premiers trimestres de l'année, le nombre de premières émissions d'actions, a chuté un peu partout. Pourquoi? Marie-Claude Lortie explique pourquoi demain dans le cahier Économie.

## QUESTION DU JOUR

La Presse  
Service Liaison

Vous voulez vous faire entendre? Répondez à la question du jour. Pour faire connaître votre opinion, composez le 285-7333; au son de la voix, faites le 1.

**Le maire Pierre Bourque a-t-il posé un geste déplacé en passant une nuit avec une famille pauvre du quartier Côte-des-Neiges?**

La fusillade au Capitole devrait-elle inciter les autorités à resserrer les mesures de sécurité dans les édifices publics? À cette question posée hier, le pourcentage de réponses obtenues a été:

**Oui: 77 %  
Non: 23 %**

NDLR: Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.

## LE PLUS IMPORTANT CONGRÈS INTERNATIONAL EN SOCIOLOGIE

26 JUILLET - 1<sup>ER</sup> AOÛT

Le public est invité à une session sur le thème : « L'avenir ou la fin du travail ? », au Palais des congrès de Montréal, lundi le 27 juillet, 20h00, salle 407-A, avec Patricia Marchak, Dominique Méda et Alain Touraine

(il n'y a pas de service d'interprétation).

Se présenter au comptoir d'information pour obtenir un laissez-passer.

Information: (514) 343-6492

**Le mot du jour  
s'accaparer**

■ Le Petit Larousse mentionne l'emploi du verbe *accaparer* à la forme pronominale, au sens de *s'emparer de*, en Belgique. Il aurait pu ajouter au Québec, où cet usage est également répan-

du. Mais ces emplois régionaux sont critiqués.

— Boris Elstine a accaparé tous les pouvoirs.

Dans certains contextes, on peut aussi employer *s'arroger des droits* ou *s'approprié des biens*.

Paul Roux

**L'EXPRESS  
DU MATIN****Le maire Smereka  
a fait un infarctus**

■ Le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Myroslaw Smereka, 49 ans, a fait un infarctus samedi soir, alors qu'il assistait à une pièce de théâtre. Amené d'urgence à l'hôpital de Saint-Jean-sur-Richelieu, le maire reposait hier dans un état stable à l'unité des soins intensifs. M. Smereka n'a pu s'envoler pour la Pologne, hier, avec les représentants de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, pour aller mousser la candidature de leur région au congrès international de la Fédération de camping et de caravaning de l'an 2000. Pendant la convalescence de M. Smereka, Robert Lafontaine agira à titre de maire suppléant.

**Octogénaire heurtée  
à mort à Laval**

■ Aimée Charbonneau, 81 ans, est morte de ses blessures à l'hôpital Sacré-Coeur, samedi soir, peu après avoir été heurtée par une voiture. La victime et une amie traversaient le boulevard Labelle, près de la Récréathèque, à Chomedey, lorsque l'accident est survenu, vers 18 h 20.

**Jeune homme blessé  
dans un party**

■ Un homme âgé d'une vingtaine d'années a été atteint de plusieurs projectiles d'arme à feu, vers 23 h samedi, lors d'un party qui se déroulait dans une résidence privée de Saint-Hubert. La victime reposait hier à l'hôpital dans un état stable. La Sûreté municipale de Saint-Hubert mène l'enquête.

**Accident  
de motomarine**

■ Deux jeunes femmes âgées de 17 et 19 ans ont été heurtées à la tête par une motomarine dans le lac Saint-Louis, en face de Sainte-Anne-de-Bellevue, vers midi, hier. Les deux victimes, qui sont à l'hôpital mais dont la vie n'est pas en danger, chevauchaient la même motomarine et tentaient de doubler une autre motomarine quand elles ont chaviré. L'autre motomarine, sur laquelle étaient montés deux de leurs amis, n'a pu arrêter et les a frappées. La police de la CUM a institué une enquête.

**Le criminel d'Halifax  
est un Américain**

■ La police d'Halifax a réussi hier à identifier un criminel arrêté il y a un mois et connu sous au moins six noms différents, après avoir fait diffuser une photo du jeune homme par la télévision canadienne. Ian Thor Greene, arrêté pour agressions sexuelles et voies de fait graves, était aussi John Thunder, Joe Thunder, Daniel Greene, Thor Greene et Ian O'Leary. Mais il n'était en fait rien de tout cela. Après qu'une photo du prévenu eut été diffusée vendredi, des habitants de l'État de New York ont téléphoné pour dire qu'il ressemblait à un jeune homme, meurtrier de sa mère il y a dix ans, et qui, après avoir purgé sa peine, avait été à nouveau condamné en 1996 pour abus sexuel et sodomie.

**Ambulanciers : une  
entente d'ici mercredi**

■ Les trois quarts des 2900 ambulanciers affiliés au Rassemblement des employés techniciens ambulanciers du Québec qui se sont prononcés ont adopté presque à l'unanimité l'entente d'ajustement salarial de 7,5 % conclue avec le gouvernement la semaine dernière. Les derniers syndicats régionaux qui doivent encore se prononcer seront consultés d'ici à mercredi. Les syndicats de l'Estrie, de Laurentides-Lanaudivère et de l'Abitibi ont adopté l'entente à l'unanimité samedi, comme l'avaient fait plus tôt les regroupements de Sept-Îles, Montréal et Québec (94 %), a confirmé Jeff Begley, vice-président de la FSSS-CSN.

**Un homme a été tué**

■ Un homme a été tué à la suite d'une bagarre survenue hier en milieu de soirée dans une résidence d'East Broughton, une municipalité située à une vingtaine de kilomètres de Thetford Mines. Un suspect a été arrêté sur les lieux du crime où il était revenu.

# Le RCM favorise les idéogrammes dans le Quartier chinois

MARIE-CLAUDE GIRARD

De passage dans le Quartier chinois à l'invitation du Centre uni de la communauté chinoise, le chef du RCM, Michel Prescott, s'est prononcé hier en faveur de la prédominance des idéogrammes chinois dans l'affichage, une question qui divise la communauté depuis plusieurs semaines.

La Chambre de commerce chinoise de Montréal et l'Association des restaurants chinois du Québec ont conclu au début de l'été une entente avec le gouvernement du Québec en vue de se conformer aux dispositions de la Charte de la langue française en matière d'affichage.

Contrairement au maire Pierre Bourque, qui déclarait le mois dernier que la question de l'affichage était un dossier clos, M. Prescott suggère au gouvernement de réta-

blir l'ouverture qui existait dans la loi 101 pour les commerces à caractère ethnique et culturel, une possibilité que la ministre Louise Beaudoin a brièvement évoquée l'hiver dernier. La proposition de M. Prescott vaudrait non seulement pour le Quartier chinois, mais pour tous les commerces à caractère culturel particulier.

Pour la Coalition pour le quartier chinois, il n'y a pas eu de véritable entente mais plutôt une réaffirmation par Québec des exigences

de la loi. S'ils se conforment à cet « accord », les commerçants devront donner une place prépondérante au français dans leurs affiches. Le français devra se retrouver sur tous les menus, étiquettes et factures.



Michel Prescott

Par ailleurs, M. Prescott estime que le développement du quartier ne peut se faire uniquement par la création de logements ou de nouvelles arches décoratives. « Montréal a besoin d'un quartier chinois fort. Il faut essayer de voir pourquoi les gens hésitent à y investir. »

Le candidat à la mairie estime qu'il faudrait revoir les règlements de zonage, qui limitent trop à son avis la densité d'occupation, et élargir les dimensions du quartier au-delà de ce que prévoit le plan d'aménagement de l'administration municipale.

Il imagine facilement un Quartier chinois débordant au nord du boulevard René-Lévesque, jusqu'à la rue Hôtel-de-Ville, de même qu'un changement de zonage permettant la construction d'édifices plus élevés.

« Actuellement, il y a beaucoup de terrains à construire », dit-il. « D'après ce que disent les représentants de la communauté, les investisseurs potentiels de Hong Kong ou d'ailleurs jugent le quartier trop petit pour y investir des sommes importantes. »

# Les survivantes du cancer du sein n'ont pas gagné, mais...

ANDRÉ DUCHESNE

Aucune des trois équipes canadiennes de femmes survivantes d'un cancer du sein n'a remporté une des neuf finales de bateaux-dragons disputées hier au bassin de l'île Notre-Dame, mais toutes ont vécu cette journée avec intensité.

« L'équipe était en harmonie, nous étions bien synchronisées sur l'eau. Et ce qui compte, c'est de vivre le présent, sans penser ni au passé ni au futur », indique Robin Hornstein, fondatrice de l'équipe montréalaise Côte à Côte.

Tout près d'elle, la soixantaine de femmes formant ces trois équipes s'adonnaient à des exercices de réchauffement, pimentés de chants et de gestes d'encouragement, en vue de leur dernière épreuve de la journée.

« On ne gagne jamais. On n'est pas assez fortes pour remporter une épreuve, mais on gagne à participer », commente pour sa part Judy Bedell, membre de l'équipe d'Ottawa.

Toutes ces femmes adhèrent aux conclusions d'un spécialiste de médecine sportive de la Colombie-Britannique voulant qu'un exercice physique répété comme le canot soit bénéfique pour la santé.

Traditionnellement, la médecine décourageait la pratique sportive chez les femmes atteintes d'un cancer du sein, estimant que cela pou-

vait provoquer l'apparition ou aggraver un oedème. « On veut briser ce mythe », ajoute Mme Bedell.

D'origine chinoise, la tradition des courses de bateaux-dragons remonte à la Dynastie de Xia qui régnait il y a 4000 ans. Influencées par les coutumes religieuses et les superstitions, elles étaient organisées, au cinquième mois du calendrier lunaire, au sud de la rivière Miluo.

À Montréal, le Festival des courses de bateaux-dragons se tenait pour une troisième année. Cent dix équipes de 22 personnes y ont participé. On estime que 50 000 spectateurs sont venus les encourager au cours des deux jours de compétitions.

Pour une troisième année consécutive, c'est l'équipe Hôtel Days Inn de Montréal qui a remporté la grande finale chez les hommes, par seulement deux têtes d'avance sur une équipe de Philadelphie. L'équipe de Taïwan a terminé troisième.

Les autres équipes gagnantes sont : Banque de Montréal (finale des banques locales), CFCF Water Logs (médiats locaux), Mad B-2 de New York (femmes), National Capital Dragon Boat Festival (championnat final mixte), Association pulmonaire du Québec (Coupe de la charité), McGill Engineering (collèges et universités), Kanawake Waves Runners (finale locale mixte) et National Capital Dragon Boat Festival (finale mixte ouverte).



PHOTO BERNARD BREAULT, La Presse

Pas moins de 110 équipes réunissant 2000 concurrents ont participé aux courses de bateaux-dragons de la fin de semaine.

# Début des travaux sur le pont Victoria

ANDRÉ DUCHESNE

C'est tout particulièrement entre 9 h et 15 h que les usagers de la route empruntant le pont Victoria seront affectés par les travaux de réfection qu'entreprend aujourd'hui le Canadien National et qui se poursuivront jusqu'en novembre 2000.

Durant cette période de six heures, seul le côté est du pont sera ouvert à la circulation, de Saint-Lambert vers Montréal. Le côté ouest (celui donnant sur le pont Champlain) sera alors complètement fermé. Il faudra emprunter d'autres ponts pour se rendre sur la Rive-Sud.

Durant les autres heures de la journée, la circulation ne devrait pas être affectée par les travaux. De 6 h à 9 h, les deux côtés du pont seront ouverts aux usagers en direction de Montréal, tandis que de 15 h 15 à 19 h, on pourra circuler des deux côtés, de Montréal vers Saint-Lambert.

Le soir et la nuit, de 19 h 15 à 6 h, la circulation se fera normale-

ment, tant de Saint-Lambert vers Montréal sur le côté est que de Montréal vers Saint-Lambert sur le côté ouest.

La fin de semaine, le pont sera accessible un côté à la fois, selon un horaire prédéterminé.

Cet horaire devrait être en vigueur jusqu'en novembre. Par la suite cependant, la situation deviendra plus complexe, la deuxième phase de réfection nécessitant des travaux plus importants.

Sous l'égide du CN, ces importants travaux, incluant le remplacement des quatre travées et la presqu'île de la chaussée en treillis métallique, sont évalués à 38 millions de dollars.

Afin de faciliter la vie aux automobilistes qui désireraient utiliser les transports en commun, la Société de transport de la Rive-Sud aménage actuellement un stationnement gratuit de 2200 places, près du terrain de golf à Brossard. Six cents places seront disponibles dès la fin août.

De son côté, le CN a mis en service une ligne téléphonique Info-Travaux que l'on peut consulter à toute heure du jour pour s'informer des heures d'ouverture et de fermeture des voies. Il s'agit du (514) 399-8877.

## Montréal vu par...



PHOTO ANDRÉ FORGET, La Presse

TOMOKO OZEKI, Chiba, Japon

« Ici, c'est un peu difficile pour moi qui ne parle ni français ni anglais : ce n'est pas comme à Vancouver, où il y a du japonais partout, mais je me débrouille et j'aime ça ! Les gens m'aident et sont patients avec moi. Montréal est une ville très différente des grandes villes japonaises où tout est moderne. Par contre, au Japon on retrouve aussi ce mariage de vieux édifices avec les constructions récentes, comme ici, dans le Vieux-Montréal. »

# Montréal, « capitale mondiale de la sociologie »

ANDRÉ PRATTE

Le 14<sup>e</sup> Congrès mondial de sociologie s'est ouvert hier au Palais des congrès de Montréal. L'événement, tenu une fois tous les quatre ans, réunit 5000 sociologues d'une centaine de pays jusqu'à samedi prochain.

« C'est la seule occasion que nous avons de rencontrer et d'interagir avec nos collègues des autres pays, soulignait hier à *La Presse* Ravinder Singh Sandhu, un sociologue indien qui en est à son cinquième congrès mondial. On peut bien sûr lire leur travail, mais l'interaction entre un livre et une personne et l'interaction entre deux esprits, c'est fort différent. »

Le programme du congrès, qui

fait plus de 300 pages, révèle l'extraordinaire diversité des sujets auxquels s'intéressent aujourd'hui les sociologues : la globalisation, bien sûr, mais aussi l'immigration, l'agriculture, le vieillissement, l'avenir du travail et des loisirs, l'évolution de l'État-providence, le logement, les politiques linguistiques, la jeunesse, l'art, et ainsi de suite.

En fait, la sociologie est tellement éclatée que certains se demandent ce que l'avenir lui réserve. C'est le cas du président du comité d'organisation et professeur à l'Université du Québec à Trois-Rivières, Gilles Pronovost : « Tous les thèmes possibles et impossibles peuvent faire l'objet d'une analyse sociologique. C'est une des ques-

tions du congrès : est-ce qu'on peut continuer comme ça, à se fragmenter dans une myriade de petits thèmes où les gens sont spécialistes de choses tellement pointues que finalement ils sont spécialistes de rien ? »

## Lingua franca

Au congrès de Montréal, comme à tous les congrès du genre, l'anglais sera la principale langue de communication. Depuis quelques années cette domination de l'anglais suscite un malaise parmi les sociologues, au point que l'Association internationale de sociologie a formé un comité chargé d'étudier les moyens de faire plus de place aux autres langues. « Je ne crois pas que nous devrions abandonner

si légèrement les avantages de la diversité linguistique », a fait savoir le président de l'Association, Immanuel Wallerstein, dans une lettre à ses membres. Maîtrisant mal l'anglais, « une grande partie de nos membres se tait », déplore ce sociologue éminent qui a enseigné à l'Université McGill dans les années 1970.

À cet égard, les participants rencontrés hier se montraient fatalistes. « J'aimerais mieux que l'anglais prenne moins de place, parce que je m'exprime beaucoup mieux en japonais qu'en anglais, disait M. Setsuo Mizuno. Mais l'anglais domine depuis longtemps. Avant la Première Guerre mondiale, c'étaient les Britanniques. Depuis, ce sont les Américains... »

D'autres sont indifférents à cette problématique. « Une langue est un outil de communication, pas une façon de s'affirmer, croit le professeur Sandhu. Si vous voulez apprendre quelque chose, vous devez échanger des idées en employant la langue qui vous permet de le faire. »

Les organisateurs québécois du congrès ont fait en sorte que cette question soit débattue durant la semaine, en plus de s'assurer que le français occupe une place raisonnable. Le logo du congrès comporte d'ailleurs un titre français — « XIV<sup>e</sup> congrès mondial de sociologie » — beaucoup plus gros que les versions anglaise et espagnole. « Juste ça, ça a été toute une bataille », confie le président du comité organisateur, M. Pronovost.

## Les multinationales, la sociologie et l'agro-alimentaire

ANDRÉ PRATTE

En 1992, la multinationale H.J. Heinz a acheté Wattie, le plus important producteur de fruits et de légumes en boîte de Nouvelle-Zélande. L'objectif : pénétrer le marché asiatique en profitant de l'image « verte et pure » de la Nouvelle-Zélande.

Simple sur papier, cette acquisition a transformé la vie de milliers de travailleurs agricoles néo-zélandais, expliquait hier Megan McKenna, chercheuse à l'Université Massey de Nouvelle-Zélande, qui présentait le résultat de son enquête au Congrès mondial de sociologie.

Heinz exige de ses nouvelles usines une productivité beaucoup plus grande. Les usines sont par conséquent amenées à transformer leur fonctionnement, au prix de nombreux changements dans le personnel. Les agriculteurs, quant à eux, doivent désormais répondre aux caprices d'un client aussi énorme que lointain. Et tous ces gens sont à la merci d'un change-

ment de stratégie de la multinationale qui pourrait, par exemple, quitter la Nouvelle-Zélande si la crise asiatique rendait le marché de cette région moins attrayant.

Les sociologues participant hier à un colloque sur les multinationales du secteur agro-alimentaire se sont montrés généralement hostiles au pouvoir grandissant de ces géants verts. « Il peut y avoir des avantages pour les agriculteurs, admettait le professeur William Friedland, de l'Université de Californie, au cours d'une entrevue avec *La Presse*. Mais plus le contrôle s'éloigne du lieu de production, plus vous avez de conséquences sociales indésirables. Tout ce qui préoccupe le siège social là-bas, c'est le dividende des actionnaires. L'environnement, par exemple, ne les intéresse pas si ça coûte des sous. »

## Poissons recherchés

Des chercheurs de l'Université Sam Houston ont présenté le cas de la multi-

nationale Unilever, qui s'est récemment associée à des groupes écologistes pour mettre sur pied une vaste campagne de protection des ressources aquatiques. « Ce n'est pas le développement durable qui les intéresse, c'est le développement des espèces qu'ils veulent vendre ! a accusé le professeur Doug Constance. Ils ont vidé l'océan, et maintenant ils promettent de réparer les pots cassés parce qu'ils ne peuvent rien faire d'autre. Ils ont un marché à satisfaire et il ne reste plus de poissons ! »

Le contrôle croissant des firmes multinationales entraîne en outre, selon ces chercheurs, toutes sortes de situations étranges. « En pleine saison estivale à Toronto, il est impossible d'acheter de la laitue de la région. Les fermiers du coin exportent aux États-Unis, tandis que nous recevons de la laitue du Québec », a relaté Mustafa Koc, de l'Université Polytechnique Ryerson.

**loto-québec résultats**

**649** Tirage du 98-07-25

GAGNANTS	LOTS
6/6	1 5 000 000,00 \$
5/6+	6 138 638,70 \$
5/6	238 2 753,70 \$
4/6	14 081 89,20 \$
3/6	283 132 10,00 \$

Numéro complémentaire: 44

Ventes totales: 18 428 687,00 \$  
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$

---

**49** Tirage du 98-07-25

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	0 50 000,00 \$
5/6	27 500,00 \$
4/6	1 178 50,00 \$
3/6	21 327 5,00 \$

Numéro complémentaire: 12

Ventes totales: 635 991,00 \$

---

**PANCO** Tirage du 98-07-26

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	0 50 000,00 \$
5/6	27 500,00 \$
4/6	1 178 50,00 \$
3/6	21 327 5,00 \$

Numéro complémentaire: 12

Ventes totales: 635 991,00 \$

---

**Quintiffamy** Tirage du 98-07-25

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	0 50 000,00 \$
5/6	27 500,00 \$
4/6	1 178 50,00 \$
3/6	21 327 5,00 \$

Numéro complémentaire: 12

Ventes totales: 635 991,00 \$

---

**Extra** Tirage du 98-07-25

NUMÉRO: 556250

---

**Extra** Tirage du 98-07-26

NUMÉRO: 906873

T.V.A. le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



# HYUNDAI VOUS FAIT TOUT UN NUMÉRO!

**Avec Hyundai, le zéro n'a jamais eu tant de valeur!**

**0\$ DE COMPTANT** **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

« L'Accent est amusante à conduire, pratique et bien présentée. »  
*Jacques Bienvenue, Le Journal de Montréal*

**ACCENT L 3 PORTES 1998**



**185\$** PAR MOIS/48 MOIS

ACHÉTEZ À PARTIR DE **11 295\$\*\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
	500 \$	174 \$
	1000 \$	163 \$
	1500 \$	152 \$

---

**0\$ DE COMPTANT** **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

« L'Elantra devrait être sur la liste d'essais routiers de tous les acheteurs d'automobiles. »  
*Jeff Bartlett, Motor Trend*

**ELANTRA BERLINE 1998**



**209\$** PAR MOIS/48 MOIS

ACHÉTEZ À PARTIR DE **14 295\$\*\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!


AUTRES OPTIONS DE LOCATION	COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
	500 \$	199 \$
	1000 \$	188 \$
	1500 \$	177 \$

---

**0\$ DE COMPTANT** **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

« L'Elantra familiale propose en plus d'un vaste espace de chargement, une ligne moderne, un comportement routier remarquable et une liste complète d'équipements de série. »  
*Jacques Rainville, L'Almanach de l'Auto 98*

**ELANTRA FAMILIALE 1998**



**229\$** PAR MOIS/48 MOIS

ACHÉTEZ À PARTIR DE **15 295\$\*\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
	500 \$	218 \$
	1000 \$	208 \$
	1500 \$	197 \$



**HYUNDAI**  
UNE ÈRE NOUVELLE

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km  
Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km

\*Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici le 31 juillet 1998 sur les modèles neufs Accent L 3 portes 1998, PDSF à partir de 11 295 \$; Elantra GL berline 1998, PDSF à partir de 14 295 \$; Elantra GL familiale 1998, PDSF à partir de 15 295 \$. Taxe d'intérêt annuel de 2,80 % / 1,10 % / 1,80 %, mensualités de 185 \$ / 209 \$ / 229 \$ par mois pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 8860 \$ / 10 032 \$ / 10 992 \$ sur approbation du crédit. Options d'échelle : 3717 \$ / 5278 \$ / 6608 \$. Coût total de location : 8860 \$ / 10 032 \$ / 10 992 \$. Transport et préparation inclus. Taxes et immatriculation en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, B et par kilomètre supplémentaire. Ces taux spéciaux de location ne peuvent être jumelés au programme de remise aux diplômés. \*\*PDSF de l'Accent L 3 portes 1998 à partir de 11 295 \$ PDSF de l'Elantra GL berline 1998 à partir de 14 295 \$ PDSF de l'Elantra familiale 1998 à partir de 15 295 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des prix de vente. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Délai chez le concessionnaire.

## Un rapport secret traite des conséquences des excuses aux autochtones

Presse Canadienne OTTAWA

Des fonctionnaires fédéraux auraient été pressés, il y a deux ans, de verser des compensations aux autochtones victimes de sévices et de mauvais traitements dans les pensionnats afin d'éviter de coûteuses poursuites, révèle un rapport secret obtenu par la *Presse Canadienne*.

Le document compare les avantages et les désavantages de deux options : obliger les ex-pensionnaires à aller en cour, ou leur offrir plutôt une compensation financière. Il conclut qu'à long terme, il serait moins onéreux d'offrir une compensation monétaire aux victimes.

Le document contient également une mise en garde contre l'utilisation du mot « excuses », soulignant qu'il vaudrait mieux lui préférer « une expression de regret », formulée « de façon à ne faire porter le blâme sur personne ».

Des fonctionnaires ont confirmé que ce document de discussion sur les pensionnats autochtones a été rédigé à la fin de 1995 ou au début de 1996 pour Ron Irwin, alors ministre des Affaires indiennes. Il pourrait également avoir été préparé pour le ministre de la Justice.

Selon des fonctionnaires, ce rapport n'a jamais été porté à la connaissance de l'actuelle ministre des Affaires indiennes, Jane Stewart, et n'a jamais servi de base pour les gestes qu'elle a faits par la suite.

La ministre Stewart a émis un peu plus tôt cette année une Déclaration de réconciliation, disant que le gouvernement était « profondément désolé » pour ceux qui ont souffert de la « tragédie » des agressions physiques et sexuelles dans ces pensionnats. Cette déclaration était assortie d'un fonds d'aide ou de « guérison » de 350 millions \$.

La déclaration a été acceptée par le chef national Phil Fontaine, mais d'autres leaders autochtones ont dit, à l'époque, que ce n'était pas suffisant.

Cependant, certains de ceux qui ont lu le rapport de 1996 disent que le gouvernement fédéral a respecté à la lettre l'avis qui y était donné, soit d'éviter tout aveu de responsabilité susceptible de donner prise à des poursuites ultérieures. Ils y voient la preuve que la déclaration n'est pas une forme d'excuses, mais une simple tentative de contrôle des coûts.

- QUEST**
- Automobiles Ulsan Ltée 1625, boul. Hymus Dorval 683-5702
  - Vaudreuil Hyundai 125 Aimé-Vincent Vaudreuil 455-3677
- CENTRE**
- Metro Hyundai 5008, rue Decarie Montréal 485-0001
- SUD**
- Seray Auto Inc. 730, boul. Périgny Chambly 875-1959
  - Longueuil Hyundai 1680, boul. Marie-Victorin Longueuil 670-2080
  - Les Automobiles Clognor Inc. 359, rue Laberge St-Jean-sur-Richelieu 348-6817
  - Hyundai La Prairie 1055, boul. Taschereau La Prairie 659-2500

- Hyundai Casavant 2300, boul. Casavant, Ouest St-Hyacinthe 774-6344
- Hyundai Granby 1196, rue Principale Granby 378-4666
- Hyundai de Châteauguay 77, boul. St-Jean-Baptiste Châteauguay 699-8555
- Hyundai Varennes 1855, route 132 Varennes 652-4979
- Hyundai Valleyfield 450, Chemin Larocque Valleyfield 370-3330

- NORD**
- Desmeules Hyundai 1237, boul. des Laurentides Vimont 668-6393
  - Hyundai Auto St-Jérôme 1180, boul. des Laurentides St-Antoine 432-4252
  - Chomedey Hyundai 2480, boul. Curé Labelle Chomedey 682-6000

- Hyundai Blainville 1053, boul. Curé Labelle Blainville 434-5484
- Houle et Frères Hyundai 401, boul. des Seigneurs Terrebonne 471-4647
- Hamel Hyundai 885, boul. Arthur-Sauvé St-Eustache 974-0440
- Performe Hyundai 1453, boul. Paquette Mont-Laurier 623-4844

- EST**
- Hyundai de Lanaudière 1165, rue de Lanaudière Joliette 759-7669
  - Colteux Hyundai 5235, av. Papineau Montréal 521-3201
  - Hyundai Repentigny 845, rue Notre Dame Repentigny 582-3182

- Hyundai Sorel-Tracy 1864, rue Marie-Victorin Sorel 743-1244
- Hyundai Gabriel 7020, boul. Henri-Bourassa Est Montréal 329-7777

**Converlang**  
école de langues postmoderne  
accréditée par Emploi-Québec (SQDM)

**ANGLAIS**  
COURS DE CONVERSATION  
3 à 7 personnes max. • admission continue

**INTENSIF**  
Possibilité de soutien financier de l'assurance-emploi

Et à temps partiel : matin, après-midi, soir • 190 \$/30 h  
matériel pédagogique inclus, pas de taxe, environnement d'apprentissage, sans pression • 40 \$

5268, av. du Parc  
www.converlang.com **278-5309**

# Longue descente aux enfers pour une éducatrice spécialisée

ANDRÉ DUCHESNE

« C'est une fin de semaine de deuil officiel, la fin d'un rêve », disait hier Manon Brault, une éducatrice spécialisée de Sherbrooke forcée d'écouler dans une vente-débaras tout l'inventaire de sa garderie, fermée à la suite d'un accident de voiture et d'une interminable bataille juridique avec la Société de l'assurance-automobile du Québec (SAAQ).

Jouets, berceaux, tables à langer, vaisselle et autres attirails de l'entreprise qu'elle avait fondée il y a trois ans, tout était en vente au cours de la fin de semaine.

Mme Brault doit trouver des revenus pour défrayer les dettes de 25 000 \$ accumulées depuis son accident. « Je suis sur le point de faire faillite », dit-elle la voix brisée.

L'univers de Manon Brault a basculé le 5 décembre dernier quand elle a été heurtée par une voiture dans le stationnement du centre commercial Carrefour de l'Estrie de Sherbrooke. Son médecin a diagnostiqué une entorse cervicale.

Depuis, elle est incapable de s'occuper de ses quatre enfants, placés à deux reprises en famille d'accueil, et elle a fermé son entreprise. Au royaume Minnickey, le 22 février, faute d'aide et de revenus.

Le conducteur qui l'a heurtée ayant commis un délit de fuite, ce n'est qu'à la fin de mars, dit-elle, que l'organisme gouvernemental a reconnu le fait accidentel.

« Depuis, la SAAQ m'a versée une indemnité de remplacement de revenus de 348 \$ par deux semaines



Depuis qu'elle a été heurtée par un automobiliste le 5 décembre dernier, Manon Brault vit une longue descente aux enfers.

(majorée à 837 \$ par deux semaines depuis le 1<sup>er</sup> juillet), mais c'est loin de couvrir ce que je gagnais auparavant, soit 800 à 950 \$ par semaine. La Société a évalué mon travail à 40 heures par semaine, mais la garderie était ouverte 24 heures par jour, sept jours par semaine », dit-elle.

### Ergothérapeute

Depuis son accident, Manon Brault souffre de divers troubles de santé qui l'empêchent de s'occuper de ses enfants : maux de tête, période

d'incontinence et de paralysie, perte de mémoire et d'équilibre. Elle ne peut ni cuisiner ni donner le bain ou prendre ses enfants dans ses bras.

Comme si ce n'était pas suffisant, la jeune femme a été impliquée dans un second accident de la route, le 24 juin, à Ascot Corner, ce qui a aggravé son état, estime-t-elle.

« Après le premier accident, mon médecin m'a prescrit une aide à domicile. Compte tenu du diagnostic, je devrais avoir droit à un montant de 609 \$ par semaine en aide familiale et un autre de 182 \$ pour qu'une personne s'occupe de mes enfants », soutient-elle.

« Mais la SAAQ me refuse cette aide, à la suite du rapport de son ergothérapeute qui dit que je peux fonctionner normalement. Comment peut-elle en venir à cette conclusion alors qu'elle ne m'a jamais rencontrée ? »

Mme Brault conteste les montants d'allocations qui lui sont versés, en plus d'une autre décision voulant qu'elle n'ait que trois enfants à charge et non quatre. « Peut-être parce que l'aîné allait à l'école privée ? Mais à l'automne, il retourne au public. »

Ses enfants sont de retour à la maison depuis le 20 juillet, après qu'un couple de sa connaissance eut accepté de s'occuper d'eux moyennant 200 \$ par semaine. C'est ce couple, aidé de parents dont les enfants fréquentaient la garderie, qui a organisé la vente-débaras.

« Ils trouvent la situation aussi pénible que moi », ajoute Mme Brault.

# Bonaventure: la disparition du curé reste un casse-tête

CHRISTIANE DESJARDINS

Après dix jours, la disparition du curé de Bonaventure, Laurent Leblanc, 68 ans, reste un casse-tête pour la Sûreté du Québec. La centaine d'informations qui sont parvenues aux enquêteurs n'ont pas permis de retracer les deux individus qui se seraient servis des cartes de crédit du curé après sa disparition, pas plus que de retrouver la voiture du curé, une Toyota Camry 97, beige, quatre portes.

« Curieusement, nous avons eu beaucoup d'information se rapportant aux deux individus, mais pas sur la voiture. Or, la voiture est un morceau important du casse-tête, explique le porte-parole de la Sûreté du Québec, Pierre Robichaud. Habituellement, dans une enquête, on fonctionne par élimination. Le problème dans ce cas particulier, c'est que nous n'avons pu éliminer aucune hypothèse jusqu'à présent. Toutes les possibilités sont encore ouvertes, soit qu'il soit parti de lui-même, qu'il ait été kidnappé, ou qu'il ait été tué. »

Après plusieurs jours de recherche infructueuses, le ratisage des fossés et des petites routes de campagne en Gaspé-

sie a cessé vendredi. Toutefois, les patrouilles policières restent plus nombreuses qu'à l'habitude.

### On tente de se faire à l'idée

Après dix jours, l'affaire a peu de chance de connaître un dénouement heureux. Si la petite communauté de Bonaventure garde un mince filet d'espoir, elle tente peu à peu de se faire à l'idée qu'elle ne reverra pas son curé vivant.

« Plus les jours passent plus l'espoir diminue, admet Patrick Arsenault, agent de pastorale à la fabrique de Bonaventure. Mais il faut toujours se garder un peu d'espoir », ajoute-t-il sans grande conviction.

En l'absence du curé, qui dirige aussi quatre autres paroisses en Gaspésie, la fabrique a dû se réorganiser. Hier, c'est le prêtre Louis-Philippe Poirier, habituellement en mission au Honduras mais qui est actuellement en vacances au Québec, qui a célébré la messe à l'église de Bonaventure.

« Pour assumer nos responsabilités et les célébrations, comme les baptêmes, nous nous arrangeons en équipe », conclut M. Arsenault.

Filez vacances!  
**ODYSSEY 1998**



**2988\$\*** ENTièrement ÉQUIPÉE  
**c'est magique!**  
par mois, location 48 mois

**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM**

ou **1,8%\*\*** SUR FINANCEMENT D'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS SUR TOUTES LES ODYSSEY 1998 NEUVES.



**OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE**

\*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur l'Odyssey 1998 (modèles RA384W et RA386W) neuve. Échange ou comptant de 4 720 \$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 350 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire.  
\*\*Programme de financement de H.C.F.I. à 1,8 % offert à l'achat de tout modèle Odyssey 1998 neuf pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

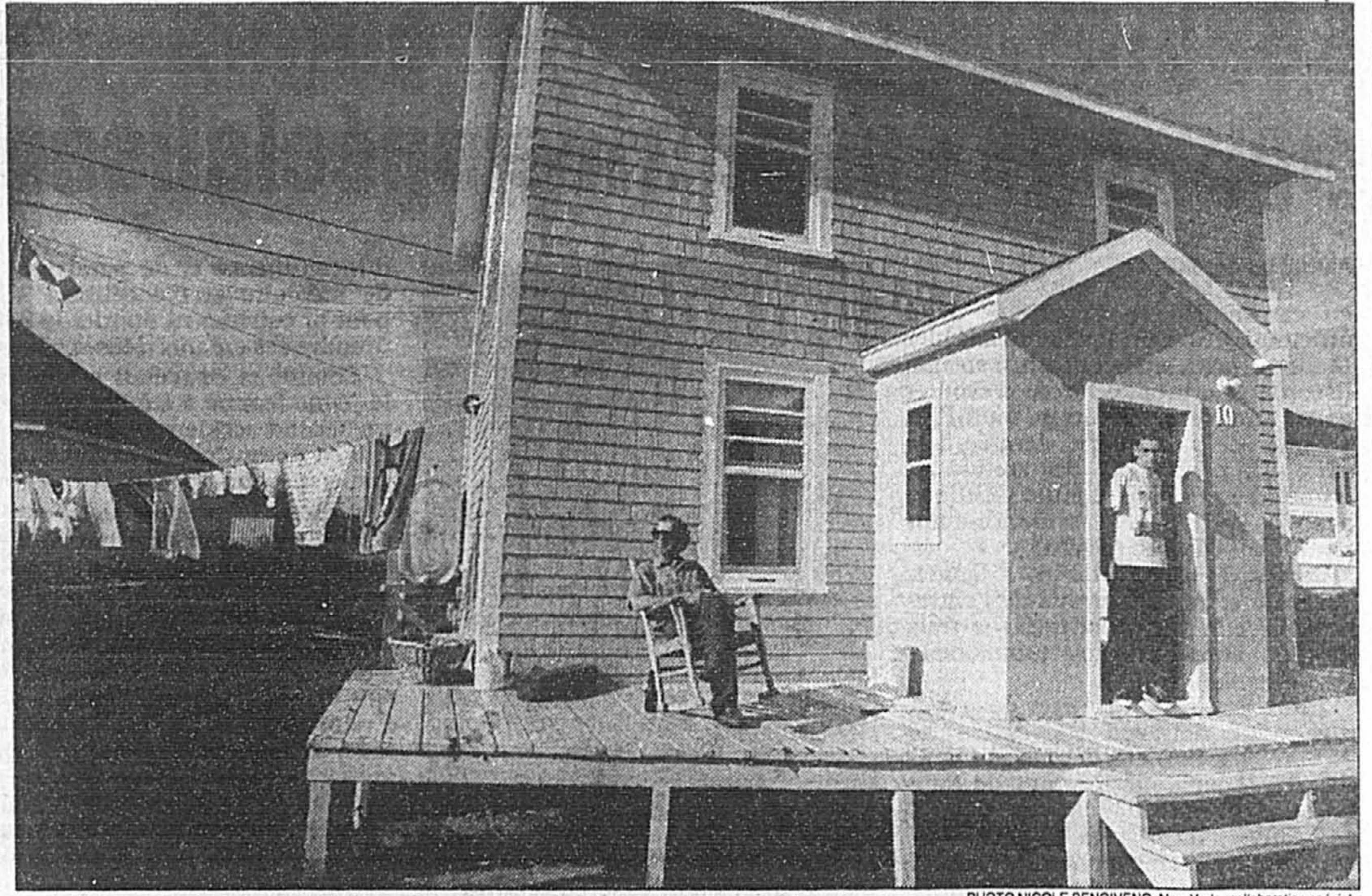


CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.



# Oeil du golfe

MINGANIE 98



Un après-midi à Bale-Johan-Beetz.

PHOTO NICOLE BENVIGNO, New York, collaboration spéciale



Rassemblement des aînés à Pakua Shipi (St-Augustin) en présence de l'ancien chef montagnais de Mingan, Philippe Pietacho.

PHOTO FRANK FOURNIER, New York, collaboration spéciale



Jeux d'eau à Johan-Beetz.

PHOTO NICOLE BENVIGNO, New York, collaboration spéciale

## Gens de Mingan

Une vingtaine de photographes canadiens, français et américains ont envahi la Minganie et en ont ramené des milliers de photos qui seront distribuées à travers le monde au cours des prochaines semaines.

Ces photographes sont descendus dans les îles Mingan et sur la Côte-Nord dans le cadre de l'opération « Oeil du golfe » conçue par la Station de recherches des Îles Mingan et réalisée par une équipe ani-

mée par Jean-Eudes Schurr. Le but de l'opération : faire connaître les beautés de la Minganie au Canada et au reste du monde par une exposition qui se déroule au Complexe Desjardins jusqu'au 1<sup>er</sup> août et par la présentation de photos-reportages lors de rencontres internationales comme celle de Visa pour l'image, à Perpignan, en septembre. « Oeil du golfe » pourrait déboucher sur la publication d'un album.

La Presse présente aujourd'hui un premier reportage photographique, GENS DE MINGAN, réalisé les 16, 17 et 18 juillet.



En attendant le prochain automobiliste.

PHOTO MICHEL GANGNE, France, collaboration spéciale



La route 138 entre Sheilchaki et Natasquan.

PHOTO MICHEL GANGNE, France, collaboration spéciale



Pause à Rivière-au-Tonnerre.

PHOTO LOUIS OLIGNY, France, collaboration spéciale



L'accordéoniste de Natashquan.

PHOTO JEAN-FRANÇOIS LEBLANC, Montréal, collaboration spéciale

# F. Farhat Lunetterie condamné pour publicité trompeuse

CHRISTIANE DESJARDINS

Fouad Farhat, opticien d'ordonnance et fondateur des lunetteries F. Farhat, s'est vu récemment condamné à verser 7800 \$ en amendes pour une série d'infractions relatives à de la publicité fautive ou trompeuse.

La sanction a été imposée par le comité de discipline de l'Ordre des opticiens d'ordonnance du Québec, après que M. Farhat eut été reconnu coupable de 11 des 16 infractions reprochées.

Ces infractions visent la période allant du 27 novembre 1995 au 2 décembre 1996 et touchent notamment la publicité « incroyable trois pour un », des rabais extraordinaires de « début d'année » et de « 20e anniversaire », et le « trois pour deux à partir de 199 \$ ». Ces

publicités sont parues dans le *Journal de Montréal*, dans le journal *Nouvelles Saint-Laurent News*, et dans de la publicité postale porte à porte.

Dans son jugement, le comité de discipline explique en détail les fautes reprochées. Il se dégage que la publicité faite par M. Farhat était un fouillis, où le consommateur même le plus averti y perdait son latin.

Par exemple, en mars 1996, Farhat fait deux offres au consommateur : « l'incroyable trois pour un », soit à l'achat d'une paire de lunettes (montures et verres), le client obtient une deuxième paire gratuite, ainsi qu'une paire de verres de contact à l'achat d'une première paire au prix courant. La seconde offre est un escompte de 40 % à l'achat d'une paire de lunettes.

« Ces deux offres s'appliquent au même produit, note le comité,

qui s'est toutefois posé la question : est-ce que la seconde paire de lunettes et les verres de contact sont réellement gratuits ? »

En comparant les deux offres, le comité en vient à la conclusion que la seconde paire de lunettes n'était pas gratuite. « En effet, suivant la promotion trois pour un, cette seconde paire vaut 80 \$, elle n'est pas donnée sans frais », signale le comité.

Dans l'évaluation des critères de la sanction, le comité a tenu compte que M. Farhat a témoigné à l'effet qu'il contrôlait et préparait seul toute la publicité. Tout au long de l'audition, il a admis être le seul responsable de la publicité.

Selon le comité, M. Farhat avait donc la responsabilité de vérifier si toutes les normes établies par les règlements de déontologie étaient respectées.

# La policière vivra avec son plomb

CHRISTIANE DESJARDINS

Mélanie Houle, cette policière de 22 ans qui a été atteinte d'un projectile de fusil à plomb lors d'une intervention à Saint-Joseph-du-Lac, vendredi après-midi, devra vivre avec son plomb dans le cou.

Les médecins de l'hôpital Sacré-Coeur ont jugé qu'il serait plus risqué d'enlever le plomb qui s'est logé à quatre centimètres de sa colonne vertébrale, que de le laisser

là où il est. À moins de complications, la jeune femme ne sera donc pas opérée. Son état sera réévalué au cours des prochaines semaines.

Mélanie Houle, qui est entrée au service de la police de Deux-Montagnes il y a trois mois à peine, a reçu son congé de l'hôpital samedi, et prendra deux semaines pour se remettre de ses émotions et de sa blessure, avant de revenir au travail.

Rappelons que la policière était intervenue avec deux de ses confrères, vers 13 h 40, vendredi, pour une querelle entre un père et son fils, dans une résidence située au 57, rue Joseph, à Saint-Joseph-du-Lac. Les trois agents ont réussi à calmer les esprits, mais de façon tout à fait inattendue, le fils, Patrice Clavet, 28 ans, s'est emparé d'un fusil à plomb et a tiré dans toutes les directions, atteignant la policière au cou.



La Société de l'Ostéoporose du Canada  
Osteoporosis Society of Canada

La section du Québec de la Société de l'ostéoporose du Canada a déménagé à Québec.

*Nous avons déménagé!*

*N'hésitez pas à nous appeler!*

Cependant, nous continuerons de vous offrir le service auquel vous êtes habitués grâce à notre ligne téléphonique sans frais :

- informations sur la santé et counselling
- soutien aux malades
- publications

Notre nouvelle adresse :

Section du Québec  
Société de l'Ostéoporose du Canada  
1200, avenue Germain-des-Prés, bureau 100  
Sainte-Foy (Québec) G1V 3M7

Téléphone : (418) 650-3475 Télécopieur : (418) 650-3916  
Ligne d'information sans frais : 1-800-977-1778

LA SOCIÉTÉ DE L'OSTÉOPOROSE DU CANADA  
Présente depuis 15 ans dans la vie des gens souffrant d'ostéoporose

Les concessionnaires Ford et Lincoln Mercury présentent

# LA GRANDE LIQUIDATION D'ÉTÉ



Escort LX 98

**13 295 \$\***

Moteur de 2 L, 110 ch  
Boîte manuelle 5 vitesses  
Direction et freins assistés



F-150 98, cabine simple

**17 795 \$\***

Moteur V6 de 4,2 L EFI, 210 ch  
Ensemble XLS  
Jantes stylisées en acier chromé



Windstar 98

**20 195 \$\***

Moteur V6 de 3 L SEFI, 150 ch  
7 passagers  
Climatiseur  
Vitres et portières à commande électrique



Explorer Sport 98  
4 x 4, 2 portes

**379 \$/mois\*\*\***

Location 36 mois  
Transport inclus, aucun dépôt de sécurité  
Moteur V6 de 4 L  
Boîte automatique  
Climatiseur  
Vitres et portières à commande électrique

# 0%

de taux de crédit pendant 36 mois\*\* sur les modèles 1998 suivants: Escort, ZX2, Contour, Mystique, Taurus, Sable, Mustang, Ranger, Villager, Explorer, Windstar et Série F.

Offres d'une durée limitée



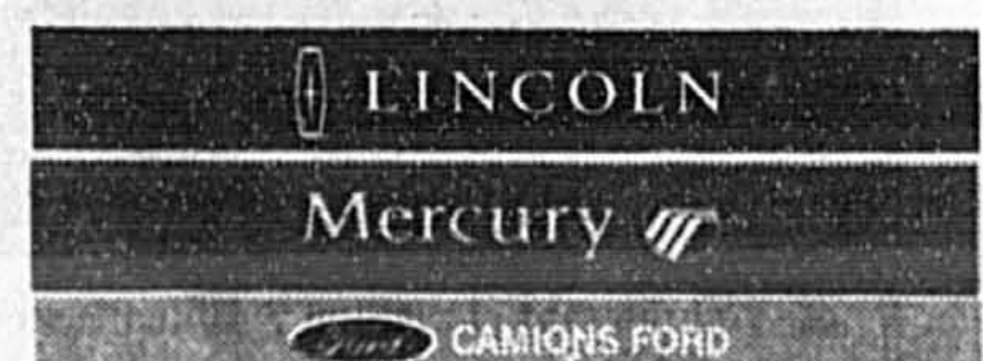
Expedition Eddie Bauer 98  
4 x 4, 4 portes

**499 \$/mois\*\*\***

Location 36 mois  
Transport inclus, aucun dépôt de sécurité  
Moteur V8 de 5,4 L  
Climatiseur  
Marchepieds éclairés  
Vitres et portières à commande électrique



Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury  
[www.acfmq.qc.ca](http://www.acfmq.qc.ca)



PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$ (sur achat et taux de crédit) ou 1 000 \$ (sur location). Photos à titre indicatif seulement. \*Avec groupe d'équipements préférés 3508 (Windstar); 800A (F-150). Transport (895 \$ pour le Windstar; 940 \$ pour le F-150; 680 \$ pour l'Escort), immatriculation et taxes applicables en sus. Remise incluse (3 000 \$ pour le Windstar; 2 000 \$ pour le F-150; 1 500 \$ pour l'Escort). Le montant de la remise est assujéti à la TPS et à la TVQ. \*\*L'offre de taux de crédit de 0 % pendant 36 mois offerte par Crédit Ford s'applique à l'achat au détail de tous les modèles neufs 1998 en stock suivants : Escort, ZX2, Contour, Mystique, Taurus, Sable, Mustang, Ranger, Villager, Explorer, Windstar et Série F (Série F dont le PTAC est inférieur à 8500 lb). Sulet à l'approbation du crédit. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre et ne s'applique pas aux prix de vente ci-haut mentionnés quant aux Escort LX 98, aux F-150 98 à cabine simple, ainsi qu'aux Windstar 98. \*\*\*Avec groupe d'équipements préférés 676A (Explorer); 571A (Expedition). Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds de 2 995 \$ (Explorer); 3 495 \$ (Expedition) et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

# Arthrite rhumatoïde : un traitement innovateur à l'aide de moelle osseuse

Presse Canadienne  
OTTAWA

L'Hôpital d'Ottawa deviendra bientôt le premier en Amérique du Nord à faire l'essai d'une procédure expérimentale visant à soigner une des pires formes d'arthrite. Il s'agit du traitement de l'arthrite rhumatoïde à l'aide de transplantations de moelle osseuse.

Des médecins de Sydney, en Australie, sont les seuls autres à avoir testé ce traitement. Ils l'ont récemment administré à dix patients, mais les résultats ne seront connus que plus tard cette année.

L'arthrite rhumatoïde survient quand le système immunitaire de l'organisme attaque les articulations et les tissus mous qui les entourent.

Les transplantations de moelle

osseuse sont pratiquées depuis longtemps pour soigner différentes formes de cancer. Ces transplantations impliquent d'éliminer la moelle osseuse du patient, par chimiothérapie ou radiothérapie, puis de la remplacer par de la moelle osseuse provenant d'un donneur.

Les médecins du pavillon « Général » de l'Hôpital d'Ottawa se préparent à prélever des cellules de moelle osseuse de patients souffrant d'arthrite rhumatoïde, en retirant les cellules qui s'attaquent à leurs articulations, puis à transplanter les cellules purifiées dans le corps du patient, en espérant qu'elles produisent de nouvelles cellules sanguines et lui redonnent un nouveau système immunitaire.

Ces transplantations permettraient aux médecins d'administrer aux patients des doses plus fortes de médicaments immunodépresseurs qui, normalement, affaibliraient tellement leur système immunitaire qu'ils les rendraient très vulnérables aux infections et aux hémorragies graves.

« Il s'agit de rétablir leur moelle osseuse dans l'état où elle se trouvait au moment de leur naissance », explique le docteur Robert McKendry, l'un des cinq médecins participant à l'expérience.

Les médecins ont déjà entrepris le traitement chez une patiente âgée de 22 ans. Ils aimeraient soumettre neuf autres malades au traitement, mais ils ne l'appliqueront qu'à des patients dont l'arthrite rhumatoïde a résisté aux méthodes éprouvées.

Des chercheurs soupçonnaient, depuis des années déjà, que des transplantations de moelle osseuse pourraient devenir un jour une voie de traitement des troubles du système immunitaire comme l'arthrite rhumatoïde et le lupus.

Quelques personnes dans le monde ont vu leur arthrite rhumatoïde passer en rémission après avoir reçu des transplantations de moelle osseuse initialement destinées à soigner leur cancer, a expliqué le docteur McKendry.

Mais plusieurs questions restent

à éclaircir quant à l'efficacité de ce traitement. Faut-il éliminer la totalité des cellules malades, ou une réduction de leur nombre suffira-t-elle? La transplantation de la moelle osseuse du patient réussira-t-elle, quand on sait que ceux qui ont bénéficié d'une rémission de leur arthrite rhumatoïde avaient reçu des transplantations de moelle provenant d'un donneur?

Le docteur McKendry souligne que, même si l'expérience s'avère concluante, cela ne signifie pas qu'on aura trouvé un remède à l'arthrite rhumatoïde. Mais, ajoute-t-il, si on peut permettre aux personnes atteintes de jouir d'une rémission de leur maladie, ce sera significatif.

## Miracle en Autriche

Un mineur est retrouvé vivant après avoir passé neuf jours au fond d'une mine de talc

Associated Press  
VIENNE

« Miracle » en Autriche. Un mineur, enseveli il y a neuf jours dans un glissement de terrain avec dix autres personnes dans une mine de talc, est vivant. Il a été secouru dimanche soir par les sauveteurs et évacué vers un hôpital.

La télévision autrichienne a interrompu ses programmes alors que Georg Hainzl, âgé de 24 ans était remonté à la surface à l'aide de câbles. Depuis le 17 juin, le mineur était enfermé dans une zone à 60 mètres de profondeur après un éboulement provoqué par de fortes pluies, à Lassing (190 km au sud-ouest de Vienne).

Une équipe de dix personnes avait été envoyée sur les lieux pour lui porter secours. Mais, au moment où les sauveteurs prenaient place sur un élévateur pour se rendre dans le puits, un deuxième glissement de terrain avait rompu le câble, les projetant apparemment vers le fond. Aucune information sur ces hommes n'a été diffusée dimanche.

Dans la journée, la télévision autrichienne avait annoncé que les opérations de secours étaient pratiquement terminées et des responsables avaient précisé qu'il n'y avait plus aucune chance de retrouver le moindre survivant.

Mais, un peu plus tard, les sauveteurs ont décidé d'effectuer une autre tentative, avant que le puits ne soit scellé avec du ciment. Ils ont alors entendu un bruit et cru reconnaître une voix. À l'aide d'un micro descendu dans un puits d'urgence, ils ont pu entrer en contact avec Hainzl. Ce dernier s'est seulement plaint d'avoir les pieds froids et humides.

Lors de l'opération de sauvetage, les éclairages ont été éteints afin que le mineur remonte à la surface sans se blesser les yeux après avoir passé neuf jours dans l'obscurité. Dès son retour à l'air libre, il a été examiné par des médecins sur les lieux de l'accident. Il a été évacué vers l'hôpital de Graz, une localité voisine. Aucune précision n'a été donnée sur son état de santé mais la télévision autrichienne a précisé qu'il semblait relativement en forme, compte tenu de l'épreuve qu'il a traversée.

Le président autrichien, Thomas Klestil, a déclaré que le « miracle de Lassing » montrait « combien il est important de ne jamais abandonner la lutte pour sauver des vies humaines en dépit d'une situation désespérée apparente ».

Les glissements de terrain ont creusé un cratère de 50 mètres de profondeur et de 150 mètres de diamètre. Depuis l'accident, les opérations de secours ont été perturbées par le caractère instable des lieux, des chutes de pluies et un manque apparent d'informations sur les puits et les galeries souterraines de la mine. Le chef des opérations avait été remplacé au bout de plusieurs jours.

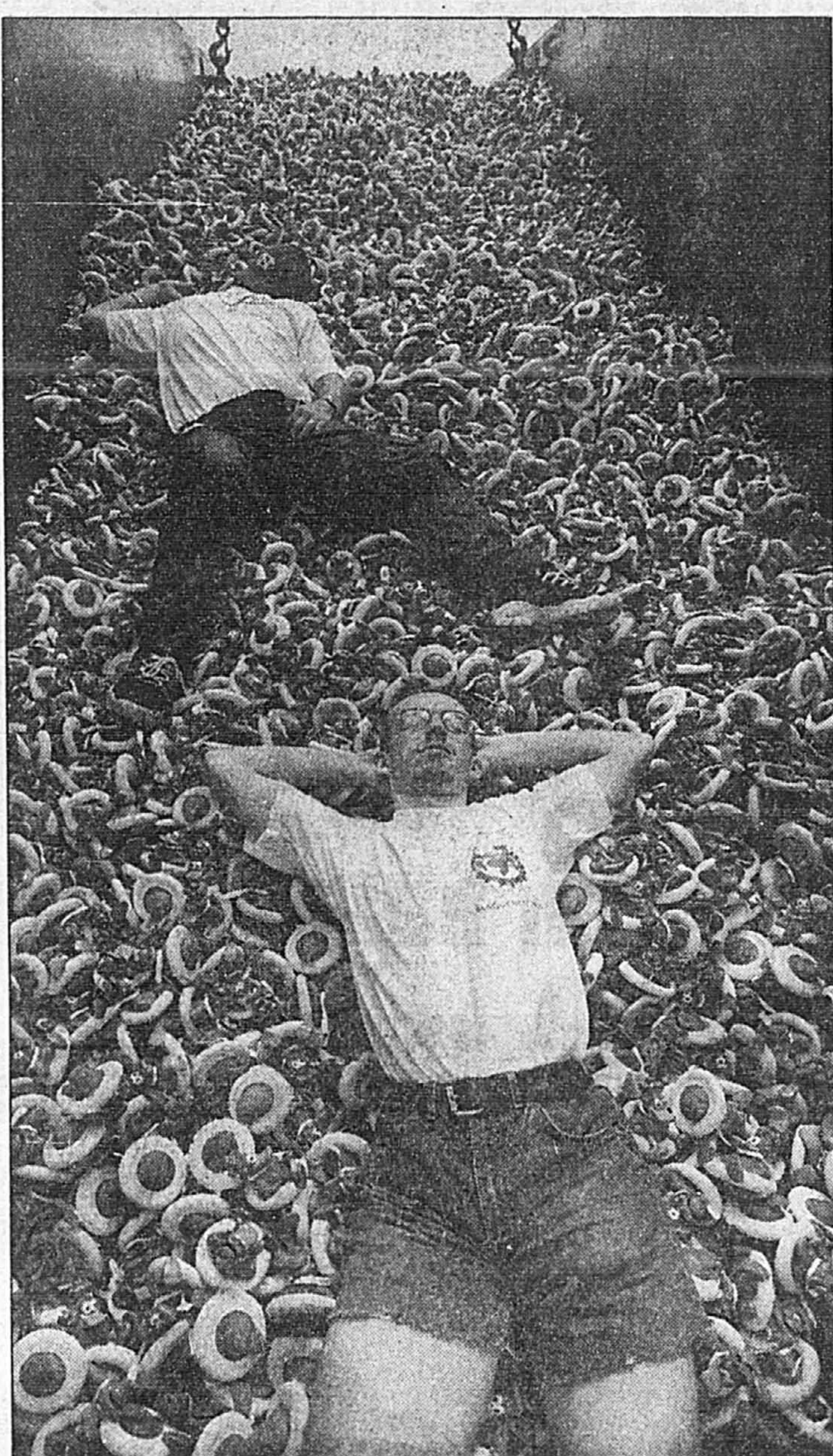


PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

## Grandes régates du canard

Entre 60 000 et 80 000 canards en caoutchouc ont été largués dans les écluses du Vieux-Port de Montréal, hier après-midi, lors de la 9<sup>e</sup> Course des Canards Ovide, un événement sans doute aussi excitant qu'un Grand Prix de Formule 1, la vitesse en moins. Avant que les canards soient lâchés à l'eau, deux bénévoles font la pause dans le conteneur abritant les milliers de volatiles. Cette course endiablée sur l'eau a pour but d'amasser des fonds pour la Fondation de la recherche sur les maladies infantiles. Chaque canard était identifié à un billet de tirage, vendu dans les succursales de la Banque Nationale. Au moment où les canards sont déversés, au moyen d'une immense grue, les portes des écluses sont ouvertes de façon à créer une vague. Les volatiles parcourent ainsi une distance d'environ 750 mètres, les plus rapides en un temps variant de 10 à 15 minutes.

## LA MÉNOPAUSE

### MYTHE 3

« La ménopause est la cause de toutes les transformations qui s'opèrent en moi. »

### EN RÉALITÉ :

Les hommes font face, eux aussi, à divers changements à l'âge de la cinquantaine. Certains sont perceptibles, d'autres, non. Mais seules les femmes souffrent des symptômes gênants de la ménopause.

Pour en savoir davantage sur la ménopause, les différents choix de traitement et la façon dont ces derniers peuvent vous aider à maîtriser les symptômes gênants de la ménopause...

Appeliez au Centre d'information sur les timbres cutanés dans la ménopause, au :

1 800 854-0406

(24 heures sur 24, 7 jours sur 7)

NOVARTIS

HRT-88-05-4706C



VIRAGE

Un groupe d'entraide pour personnes atteintes du cancer et leurs proches.

Un don pour la vie  
Un don pour l'espoir et  
pour l'entraide

CHUM

Campus Notre-Dame,  
Pavillon Mailloux, local K1253-5  
1560, rue Sherbrooke est,  
Montréal, H2L 4M1  
tél.: (514) 281-6000 poste 8139

## Vous en avez assez de camoufler vos ongles d'orteil?

Des ongles d'orteil épais, cassants et décolorés indiquent peut-être la présence d'une infection fongique.

Cette affection rebelle et difficile à traiter touche un trop grand nombre de Canadiens.

Ne désespérez pas! Il existe un moyen de venir à bout de ce problème.

Parlez-en à votre médecin ou à votre podiatre lors de votre prochaine visite, ou composez sans frais le

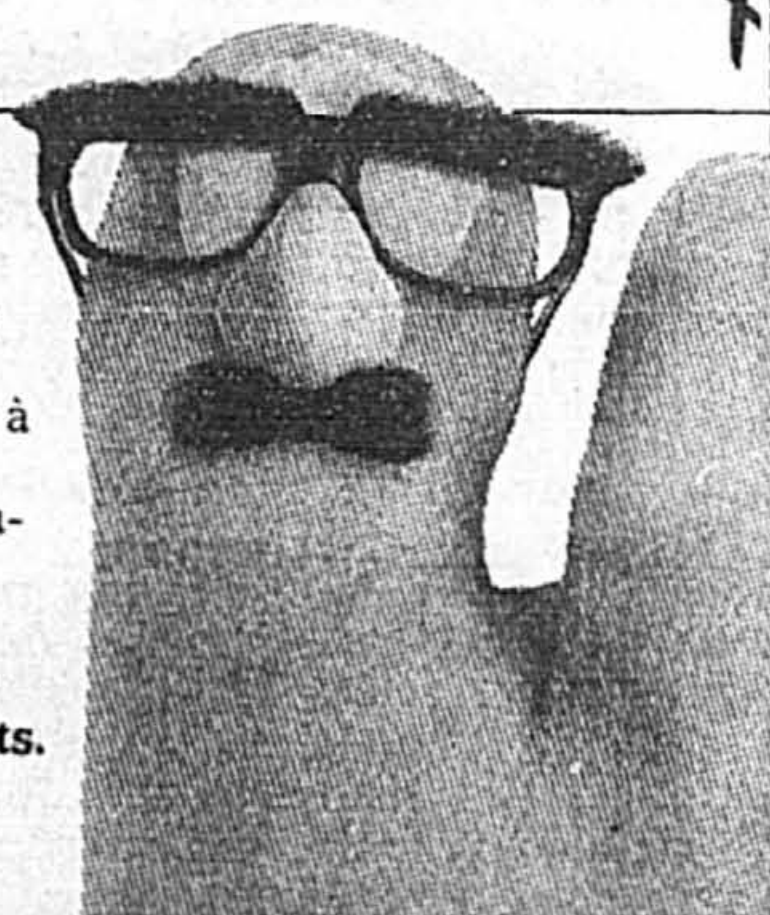
1 800 561-0990

pour obtenir de plus amples renseignements.

NOVARTIS

Novartis Pharma Canada inc.  
Ottawa (Québec) H8H 4P5

LAM-98-05-39448F



# ACURA RL 548 \$\*/mois

Transport et préparation inclus

Financement à l'achat 2,8%<sup>†</sup> taux préférentiel

Acura  
les concessionnaires fiables

ACURA BROSSARD  
9100, boul. Taschereau  
Brossard

LUCIANI ACURA  
4040, rue Jean-Talon Ouest  
Montréal

LES GALERIES ACURA  
7100, boul. Métropolitain Est  
Anjou

ACURA GABRIEL  
4648, boul. St-Jean  
Dollard-des-Ormeaux

ACURA PLUS  
255, boul. de la Seigneurie  
Blainville

ACURA DE LAVAL  
2500, boul. Chomedey  
Laval



Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

Offres de location-bail et de financement à l'achat, d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. \* Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois, établi pour la RL (modèle KA965W), total des paiements : 26 304 \$. Un acompte de 7 975 \$ et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 \$ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. † Financement sans limite à 2,8 % S.A.C. Plusieurs termes offerts. Exemple de financement : 55 000 \$. Paiement mensuel : 1 212,53 \$ pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 3 201,56 \$ ; coût total : 58 201,56 \$. Un acompte pourrait être exigé. Taxes, immatriculation, assurance ainsi que transport et préparation (850 \$) en sus. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

# Arts et spectacles

## De rouge tomate à Noir Silence

MARIE-ÈVE GÉRIN

Le Festival Juste pour rire s'est terminé dans le rouge hier soir. Dans le rouge tomate. Pendant près de trois quarts d'heure, une soixantaine de belligérants endiablés ont pris un malin plaisir à se lancer des tomates.

Sur le champ de bataille improvisé — la ruelle Savoie, juste à l'est de la rue Saint-Denis — les tomates ont fusé jusqu'à épuisement des stocks. Quelque 2000 tomates ont été réduites en compote par les jeunes kamikazes que la musique techno funk avait mis dans une sorte de transe.

Motif de la guerre: pur défoulement. Contrainte: bien écraser la tomate avant de la lancer sans vergogne sur son prochain. Prix à payer: 15 \$, munitions et lunettes de plongée incluses. Vous avez bien lu, les protagonistes ont payé pour risquer de se casser la margoulette en glissant sur les fruits rouges.

L'idée des Organic Fresh Heroes — les peintres David Pelletier et Carlito Dalceglio — est farfelue mais pas nouvelle. Chaque 25 août, depuis 1945, quelque 25 000 personnes se mitraillent de tomates (120 tonnes) dans les rues de Bunyol dans le sud-est de l'Espagne.

À 21h00, sur la scène Craven A, alors que les tomates volaient encore un peu plus au nord, l'humoriste Jici Lauzon préparait le terrain aux cinq gars de Noir Silence. Le chanteur du groupe, Jean-François Dubé, a fait son entrée sur la scène dans la peau d'un petit bonhomme vert, la mascotte de Juste pour rire imaginée par l'artiste Vittorio.

Quand l'heure de tombée nous a rappelés au bercail, la foule compacte — qui n'a pas eu besoin de se faire prier pour se faire entendre — attendait toujours le Blues du toaster

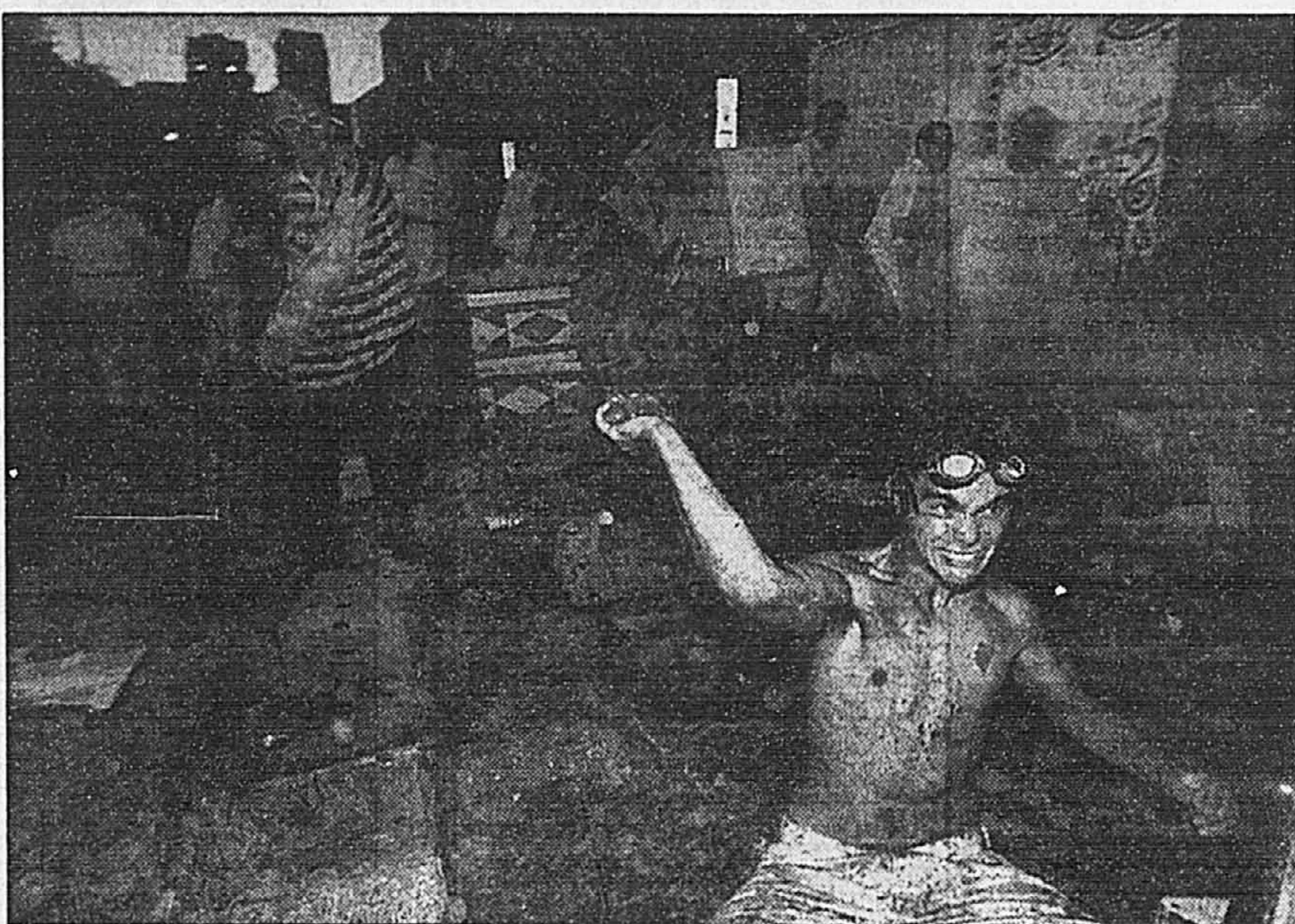


PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

Les quelque soixante participants à la guerre des tomates organisée par les Organic Fresh Heroes avaient la rage au corps hier soir.

des France Castel, Monique Richard et Linda Sorgini. Le spectacle de clôture s'est terminé sur le thème du Festival Juste pour rire chanté par Noir Silence et la chorale de l'Accueil Bonneau.

### Le Québec remporte le Mondial d'impro

Pendant ce temps, au Medley, les improvisateurs belges et québécois rivalisaient d'humour et d'esprit dans le cadre de la finale du Mondial d'impro. Vendredi, l'équipe de la LNI avait battu la Suisse 7 à 5 et samedi, la Belgique était venue à bout de la France 10 à 7.

Les nombreux spectateurs ont donné la victoire d'hier soir à l'équipe du Québec aux dépens de l'équipe belge avec un pointage final de 7 à 6. Le trophée Robert Gravel — défunt fondateur de la LNI — remis à l'improvisateur le plus apprécié de ses pairs, est allé au capitaine de l'équipe de France, Gérard Surugue, qui fait notamment, la voix française de Bugs Bunny.

Et bonne nouvelle pour les amateurs, le président par intérim du Festival, Pierre-Marc Johnson, a annoncé que le Mondial — télédiffusé à Télé-Québec et TV5 — serait au rendez-vous l'année prochaine.

## Neil Finn: hors de Crowded House, le salut!

RICHARD LABBÉ  
collaboration spéciale

Deux ans après le big bang de Crowded House, quoi de neuf pour Neil Finn? En gros, on pourrait parler d'une nouvelle vie. D'un nouveau départ pour ce chanteur qui, pendant plusieurs années, a fait les délices des fans de musique pop au sein des groupes Split Enz et Crowded House. Non, Finn n'a pas trop changé. Toujours ce même goût pour les mélodies, toujours ce talent qui lui permet de créer une pop envoûtante à la légèreté fédératrice. Mais Finn préfère maintenant marcher seul. Et *Try Whistling This* est certes un pas dans la bonne direction.

*Try Whistling This* — premier album solo pour Finn — prouve avec éloquence que le chanteur n'a rien perdu. À 40 ans, il chemine encore avec le sourire et avec ce petit côté ironique qu'on lui connaît. C'est d'ailleurs un peu pour confondre les fans que Finn a opté pour un titre d'album si tron-peur. Petite précision pour rassurer les fidèles, donc: oui, on peut encore siffler les mélodies de Neil Finn.



Neil Finn

« Le titre, c'était juste pour rire », explique-t-il au téléphone. « J'imagine que les fans vont penser qu'il s'agit là de mon *Metal Machine Music* (l'album de bruit concocté par Lou Reed au milieu des années 70). J'ai trouvé le titre à la dernière minute, car j'ai une chanson dont le titre est également *Try Whistling This*. C'était la première chanson sur notre liste pendant l'enregistrement. J'étais habitué à voir ce titre-là tous les jours. J'ai donc décidé de m'en servir pour l'album. »

Finn peut bien blaguer, parler de son « penchant » pour le techno et le rap en cours de conversation, il reste que *Try Whistling This* est avant tout un album pop. « J'ai longtemps adoré les mélodies, fait-il remarquer. Et je ne vais certes pas abandonner ce concept! »

Bien sûr, tout n'a pas toujours été rose pour notre interlocuteur. Après tout, on ne s'abandonne pas un groupe connu et populaire comme Crowded House impunément et sans souffrir quelque peu au passage.

« Après la mort de Crowded House, j'avais besoin de m'éloigner de la musique. De me changer les idées. J'ai reçu un coup de fil d'un copain qui m'a conseillé de peindre. C'est ce que j'ai fait. Aujourd'hui, ces tableaux sont accrochés sur un des murs de ma maison. Et je ne vais certes pas les montrer à mes invités! »

Étonnamment, Finn n'éprouve aucun mal à revenir en arrière et à discuter de la fin de Crowded House. Alors que la plupart des chanteurs préfèrent souvent ne pas parler des ex-groupes et ne pas déterrer le passé, Finn, lui, en parle avec sagesse, bien conscient que la fin de Crowded House a eu un effet plutôt dévastateur pour les fans du groupe néo-zélandais.

« La chimie du groupe n'était plus la même, avoue-t-il avec sincérité. On ne savait plus vraiment ce qu'on voulait, vers quelle direction on voulait aller. Alors j'ai décidé de séparer le band. Les gars étaient déçus, c'est certain... Mais après avoir passé 20 ans avec des groupes, il était bon de devenir agent libre. »

Non, Neil Finn ne renie pas le passé. Il affirme d'ailleurs piger dans le répertoire de Split Enz et de Crowded House de façon régulière au cours de la présente tournée. « On a fait quelques versions de *I Got You* (le tube de Split Enz), des versions assez rock'n roll... On a aussi joué *Don't Dream It's Over* (le hit de Crowded House) et les pièces de *Try Whistling This*. C'est un bon mélange. »

Et on devine qu'à titre d'ex-membre de ces groupes notoire, Neil Finn a appris bien des choses à la grande table de la pop. « Tu sais, des volcans ont déjà dévalisé les loges de Split Enz et de Crowded House, dit-il avant de raccrocher. Depuis, j'ai appris qu'il faut toujours avoir son portefeuille avec soi sur scène! »

NEIL FINN sera au Spectrum demain soir.

## King Sunny Ade boucle les Nuits d'Afrique en beauté

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE  
collaboration spéciale

Entre le Sénégalais Baaba Maal qui se produisait au Medley il y a dix jours et le Nigérian King Sunny Ade qui bouclait la boucle hier soir, les 12e Nuits d'Afrique auront offert — et de loin — le plus beau et le plus gros programme de leur histoire.

Hausse marquante de l'assistance aux concerts extérieurs (trois fois plus que l'an dernier selon les organisateurs), spectacles gratuits mieux organisés (plus grande scène, meilleurs éclairages) et de fort calibre international (Amampondo d'Afrique du Sud, Kadan's de Guadeloupe, King Sunny Ade du Nigeria) commanditaires de plus en plus importants... Louise Forestier, heureuse marraine de l'événement, avait bien raison d'affirmer que « Montréal compte désormais un Festival devenu important ».

C'était particulièrement visible hier au Village des Nuits d'Afrique (campé à Place Berri depuis le vendredi) alors que le maître de la musique juju, King Sunny Ade, se produisait devant une foule dense et subjuguée.

Faut-il rappeler que Sunny Ade est un des chanteurs africains les plus réputés en Occident, suite au succès de ses trois disques pour la maison Island au début des années 80. Star mondiale et bien sûr, vedette chez lui, où il fait carrière depuis plus de 30 ans et écoule en moyenne 200 000 exemplaires de ses albums — qui se compteraient jusqu'à 110 selon la rumeur...



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

King Sunny Ade, maître de la musique juju, au Village des Nuits d'Afrique hier soir.

Ade et ses African Beats (16 membres... et on parle d'une version réduite!) sont arrivés sur scène à 21h15, 45 minutes après l'heure annoncée... Chemises multicolores, sourires radieux: il aurait fallu être de très mauvais poil pour leur en vouloir pour leur retard. La musique de toute façon se serait chargée du reste. Contrairement à l'autre star nigérienne, le politisé Fela Kuti (décédé il y a quelques mois, hélas) Ade donne

beaucoup de place à la fête et au bonheur, au plaisir de célébrer à plusieurs...

Beaucoup de place aux rythmes, également. À six percussionnistes sur scène, c'était le festival de la polyrythmie et des longs grooves hypnotisants. Au point de ne plus savoir sur quelle percussion danser... d'où ce public qui préférerait tanguer, obnubilé par les motifs répétitifs et autant de charge rythmique.

Et chorégraphiques, ajouterons-nous. Les deux danseuses, particulièrement charmantes, répondaient aux percussions par un jeu de bassin éloquent, menant les séquences instrumentales à la limite de la transe. L'intégration de la steel guitar — typique du son King Sunny Ade — ajoutait un élément disons... exotique, à cette musique aussi profondément africaine qu'ouverte sur le monde.

Tout cela pour un concert efficace et parfaitement rodé, un des plus impeccables shows gratuits de l'été, tous festivals confondus.

## Volodos remplacé

Le Festival de Lanaudière a fait savoir hier que Arcadi Volodos serait remplacé par Stephen Hough, demain soir 20 h, en l'église de l'Assomption de Joliette. Le très attendu pianiste russe souffrirait d'une tendinite. On lira demain matin dans nos pages le programme de son remplaçant américain.

ACURA

2.5TL

358 \$\*/mois

Transport et préparation inclus

Financement à l'achat
2,8%
Taux préférentiel

3.2TL

388 \$\*/mois

Transport et préparation inclus

Toit ouvrant • Climatiseur • Chaîne sonore AM/FM à 8 haut-parleurs avec lecteurs de cassettes et de CD

Une vision qui inspire un élan de passion. **ACURA**

Acura  
les concessionnaires fiables

ACURA BROSSARD  
9100, boul. Taschereau  
Brossard

LUCIANI ACURA  
4040, rue Jean-Talon Ouest  
Montréal

LES GALERIES ACURA  
7100, boul. Métropolitain Est  
Anjou

ACURA GABRIEL  
4648, boul. St-Jean  
Dollard-des-Ormeaux

ACURA PLUS  
255, boul. de la Seigneurie  
Blainville

ACURA DE LAVAL  
2500, boul. Chomedey  
Laval



Une vision qui inspire un élan de passion. **ACURA**

Offres de location-bail et de financement à l'achat, d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. \* Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour les 2.5TL (modèle UA264W) et 3.2TL (modèle UA364W), total des paiements: 17 184 \$/18 624 \$. Un acompte (5 950 \$ pour la 2.5TL, et 6 500 \$ pour la 3.2TL) et un premier versement sont requis. Allocations de 24 000 km par année (fruits de 0,10 \$ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. † Financement sans limite à 2,8 %. S.A.C. Plusieurs termes offerts. Exemples de financement: 35 000 \$/42 000 \$. Paiement mensuel: 771,61 \$/925,93 \$ pendant 48 mois. Coût de l'emprunt: 2 037,28 \$/2 444,82 \$. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.



**«VOICI UN FILM TOUT À FAIT CAPTIVANT!»**  
 D'après le roman de MICHAEL CRONIN  
**ANTONIO BANDERAS ANTHONY HOPKINS**  
**LE MASQUE DE ZORRO**  
 Version française de THE MASK OF ZORRO  
 CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

**TOUT LE MONDE PARLE DE MARIE!**  
**«Le film le plus drôle de la décennie.»**  
**marie**  
 a un je-ne-sais-quoi  
 www.aboutmary.com  
**A L'AFFICHE!**  
 CINÉPLEX ODEON QUARTIER LATIN, LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE, CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place), CINÉMA DE PARIS VALLEYFIELD, LAISSÉ-PASSER REFUSÉS  
 CINÉPLEX ODEON MONTRÉAL, LES CINÉMAS GUZZO LANGELIER, LES CINÉMAS GUZZO STE-THERÈSE, CINÉ-ENTREPRISE ST-BASILE, CINÉPLEX ODEON PLAZA DELSON, GALERIES TRICHACON ST-HYACINTHE, CINÉPLEX ODEON ST-BRUNO, CINÉPLEX ODEON LAVAL (Rivière), CINÉMA ST-EUSTACHE, CARREFOUR DU NORD ST-JEAN, CAPITOL ST-JEAN

**GUIDE HORAIRES CINÉPLEX ODEON**  
 LUNDI AU VENDREDI MATINÉES À 5.00\$ SAM. DIM. ET JOURS FÉRIES MATINÉES À 6.50\$  
 TOULTES REPRÉSENTATIONS AVANT 18H00 DANS CERTAINS CINÉMAS  
 Veuillez prendre note que le guide horaire est sujet à changements sans préavis.  
**QUARTIER LATIN (17 SALLES DE CINÉMAS)**  
 350 rue Emery, coin St-Denis 849-FILM-111  
**ACCÈS GRATUIT EN TOUT TEMPS**  
 jeux électroniques café BAR pizzeria  
**Sièges Disposés En Gradins (SIGHTLINE SEATING)**

**CINÉMAS GUZZO**  
 VOUS AVEZ CHOISI VOTRE FILM. VOUS DEVRIEZ AVOIR LE DROIT DE CHOISIR VOTRE CINÉMA.  
**HORAIRE DU 24 AU 28 JUILLET**  
 Visitez notre site web: www.cinemasguzzo.com  
 Couche-Tard les Vendredis & Samedis

**MATINÉES REPRÉSENTATIONS AVANT 18H00 5.00\$** **MATINÉES SAM., DIM. & JOURS FÉRIES 6.50\$**  
**MARDIS & MERCREDIS TOUTE LA JOURNÉE**

**DES SOURCES 10** Galeries Des Sources Maintenant Ouvert 514-685-1122  
 Lethal Weapon 4 (13) [DOLBY Digital] \*\* Sur 4 Écrans \*\* 1:00-1:15-1:30-1:45-3:30-3:45-4:00-4:15-7:00-7:15-7:30-7:45-9:30-9:45-10:00-10:15  
 Madeline (G) [DOLBY Digital] 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00  
 Jane Austin's Mafia (G) [DOLBY Digital] \*\* Sur 2 Écrans \*\* 1:00-1:25-3:00-3:25-5:00-5:25-7:00-7:25-9:00-9:25  
 L'Arme Fatale 4 (13) [DOLBY Digital] 1:00-3:30-7:00-9:30  
 Il Faut Sauver Le Soldat Ryan (13) [DOLBY Digital] 1:20-4:30-7:50  
 Le Masque de Zorro (G) [DOLBY Digital] 1:00-3:45-7:00-9:45  
**Debutant des Mercredi 29 Juillet**  
 The Negotiator (n.c.) [DOLBY Digital] \*\* Sur 3 Écrans \*\* 1:05-1:25-1:45-3:40-4:00-4:20-7:05-7:25-7:45-9:40-10:00-10:20

**LACORDAIRE 11** coin Lacordaire et des Grandes Prairies 514-324-3000  
 ARMAGEDDON (G) [SDS Digital] 1:00-4:00-7:00-10:00  
 ARMAGEDDON VE (G) [SDS Digital] 1:00-3:50-7:00-9:50  
 DOCTOR DOLITTLE (G) [DTS Digital] 3:05-5:05-7:05-9:05  
 JANE AUSTIN'S MAFIA (G) [DTS Digital] 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05  
 LETHAL WEAPON 4 (13) [DTS Digital] 1:00-3:30-7:00-9:30  
 MADELINE (G) [SDS Digital] 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00  
 MASK OF ZORRO (G) [SDS Digital] SUR 2 ÉCRANS 1:00-1:30-3:45-4:15-7:00-7:30-9:45-10:15  
 SAVING PRIVATE RYAN (13) [DTS Digital] 1:20-4:30-7:50  
 SMALL SOLDIERS (G) [DTS Digital] 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20  
 THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (13) [DTS Digital] 1:15-3:45-7:15-9:45  
 DISTURBING BEHAVIOR (13) [DTS Digital] 1:15-3:45-7:15-9:45  
**DEBUTANT DES MERCREDI 29 JUILLET**  
 THE NEGOTIATOR (n.c.) [DTS Digital] 1:05-3:40-7:05-9:40  
 THE PARENT TRAP (G) [DTS Digital] 1:10-3:30-7:10-9:30

**LANGELIER 6** coin Langelier et Jean-Talon (Carrefour Langelier) 514-255-5551  
 DOCTOR DOLITTLE VE (G) [DTS Digital] 3:15-5:15-7:15-9:15  
 L'ARME FATALE 4 (13) [DTS Digital] 1:00-3:30-7:00-9:30  
 IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13) [DTS Digital] 1:20-4:30-7:50  
 MADELINE VE (G) [SDS Digital] 1:15  
 LE MASQUE DE ZORRO (G) [SDS Digital] 1:00-3:45-7:00-9:45  
 PETITS SOLDATS (G) [DTS Digital] 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20  
 MARIE A UN JE NE SAIS QUOI (13) [DTS Digital] 1:15-3:45-7:15-9:45  
**DEBUTANT DES MERCREDI 29 JUILLET**  
 THE NEGOTIATOR (n.c.) [DTS Digital] 1:05-3:40-7:05-9:40  
 THE PARENT TRAP (G) [DTS Digital] 1:10-3:30-7:10-9:30

**Le PARADIS 8315** rue Hochelaga (Nouvelle Politique) Film en Première Vision 514-354-3110  
**Nouvelle Politique** Entree Generale: \$6.00  
**film en premiere vision** Enfant & Age D'Or: \$4.25  
 Mardi & Mercredi: \$4.25  
 Matinées avant 18h00: \$4.25  
 L'ARME FATALE 4 (13) [DTS Digital] 1:00-3:30-7:00-9:30  
 LE MASQUE DE ZORRO (G) [SDS Digital] 1:00-3:45-7:00-9:45  
 PETITS SOLDATS (G) [DTS Digital] 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20  
**MATINÉES REPRÉSENTATIONS AVANT 18H00 5.00\$** **MATINÉES SAM., DIM. & JOURS FÉRIES 6.50\$**  
**MARDIS & MERCREDIS TOUTE LA JOURNÉE**

**TERREBONNE 8** 1071 Chemin du Coteau (Sortie 23 Autoroute 25) 450-471-6644  
 ARMAGEDDON VE (G) [DOLBY Digital] 1:00-3:50-7:00-9:50  
 DOCTOR DOLITTLE VE (G) [DTS Digital] 3:15-5:15-7:15-9:15  
 IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13) [DTS Digital] 1:20-4:30-7:50  
 L'ARME FATALE 4 (13) [DOLBY Digital] 1:00-3:30-7:00-9:30  
 LE MASQUE DE ZORRO (G) [SDS Digital] 1:00-3:45-7:00-9:45  
 MILAN VE (13) [DTS Digital] 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10  
 MADELINE VE (G) [SDS Digital] 1:15  
 MARIE A UN JE NE SAIS QUOI (13) [DTS Digital] 1:15-3:45-7:15-9:45  
 PETITS SOLDATS (G) [DTS Digital] 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20  
**DEBUTANT DES MERCREDI 29 JUILLET**  
 L'ATTRAPE PARENT (G) [DTS Digital] 1:10-3:30-7:10-9:30

**STE-THERÈSE 8** 300 rue Sicard (Sortie 23, Autoroute 15) 450-979-4444  
 ARMAGEDDON VE (G) [DOLBY Digital] 1:00-3:50-7:00-9:50  
 DOCTOR DOLITTLE VE (G) [DTS Digital] 3:15-5:15-7:15-9:15  
 IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13) [DTS Digital] 1:20-4:30-7:50  
 L'ARME FATALE 4 (13) [DOLBY Digital] 1:00-3:30-7:00-9:30  
 LE MASQUE DE ZORRO (G) [SDS Digital] 1:00-3:45-7:00-9:45  
 MILAN VE (13) [DTS Digital] 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10  
 MADELINE VE (G) [SDS Digital] 1:15  
 MARIE A UN JE NE SAIS QUOI (13) [DTS Digital] 1:15-3:45-7:15-9:45  
 PETITS SOLDATS (G) [DTS Digital] 1:00-3:05-5:10-7:15-9:20  
**DEBUTANT DES MERCREDI 29 JUILLET**  
 L'ATTRAPE PARENT (G) [DTS Digital] 1:10-3:30-7:10-9:30

**CINEMA MEGA-PLEX TASCHEREAU 16** \*\*DES SEPTEMBRE 1998\*\*  
**CINEMA MEGA-PLEX PONT-VIAU 16** \*\*DES SEPTEMBRE 1998\*\*

**DU 24 AU 30 JUILLET 1998**

CENTRE-VILLE EST	CENTRE-VILLE OUEST (PMT)	RIVE SUD (PMT)	RIVE NORD	MONTRÉAL SUD
<b>BERRI</b> 1720, rue St-Denis 849-FILM-112 <b>2,50\$</b> <b>POUR TOUT EN TOUT TEMPS</b> TITANIC (v. française) (G) * 1:00-4:30-8:35 ESPOIR RETROUVÉ (v. française) (G) * 1:25-4:15-6:50-9:30 DESTIN DE WILL HUNTING (LE) (v. française) (13 ans) * 1:00-4:10-7:00-9:40 Exc. 30 Juillet: 1:30-4:10-8:40 <b>CITÉ DES ANGES (LE)</b> (v. française) (G) * 1:10-4:00-6:50-9:50 <b>COLORS PRIMAIRES</b> (v. française) (G) * 1:00-4:00-6:50 <b>OBJET DE MA TENDRESSE</b> (L) (v. française) (G) * 1:20-7:05	<b>ATWATER</b> 1200, rue St-Denis 849-FILM-126 <b>2,50\$</b> <b>POUR TOUT EN TOUT TEMPS</b> MASK OF ZORRO (THE) (v. française) (G) * 1:12-3:30-6:30-9:25 DOCTOR DOLITTLE (v. française) (G) * Ven. Dim. au Mar. et Jeu: 1:20-3:30-6:30-9:25 Sam. et Mar.: 1:30-3:30-6:30-9:25 EVER AFTER (v. française) (G) * SNEAK PREVIEW 25 JUILLET À 7:00 BASKETBALL CHARLES (v. française) (G) * 1:00-3:30-6:30-9:25 MADELINE (v. française) (G) * 1:25-4:15-7:00-9:40 <b>CENTRE-VILLE PV</b> 2001, Université, Metro McGill 849-FILM-127 <b>ADMISSION</b> * soléne en soirée (jusqu'à mar. et mer): 8.00 * emballage d'articles (jusqu'à 17 ans): 3.50 * emballage au ven. avant 18h00: 2.50 * emballage au dim. et jours fériés avant 18h00: 3.50 * accord toute la journée: 4.00 * accord après 18h00: 4.00	<b>BROSSARD</b> 2150, Lacombe 849-FILM-147 PETITS SOLDATS (v. française) (G) * 1:00-3:30-6:30-9:25 L'ARME FATALE 4 (v. française) (13 ans) * 1:05-3:30-7:15-9:55 THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (v. française) (13 ans) * 1:20-4:20-6:50-9:30 Laissez-passer refusés MADELINE (v. française) (G) * 1:50-4:40-7:30-10:10 X-FILES (v. française) (13 ans) * 4:10-7:10-9:50 DOCTOR DOLITTLE (v. française) (G) * 1:20-3:40-6:40-9:10 Exc. 20 Juillet: 1:30-3:40-9:20 <b>CENTRE-VILLE PV</b> 2001, Université, Metro McGill 849-FILM-127 <b>ADMISSION</b> * soléne en soirée (jusqu'à mar. et mer): 8.00 * emballage d'articles (jusqu'à 17 ans): 3.50 * emballage au ven. avant 18h00: 2.50 * emballage au dim. et jours fériés avant 18h00: 3.50 * accord toute la journée: 4.00 * accord après 18h00: 4.00	<b>LAVAL (Galeries) PV</b> 1545, boul. Le Carrefour 849-FILM-151 DOCTOR DOLITTLE (v. française) (G) * 1:20-3:30-6:30-9:25 MASQUE DE ZORRO (LE) (v. française) (G) * 1:20-3:30-6:30-9:25 MARIE A UN JE NE SAIS QUOI (v. française) (13 ans) * 1:20-4:00-6:50-9:45 Laissez-passer refusés MASQUE DE ZORRO (LE) (v. française) (G) * 1:12-3:30-6:30-9:20 THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (v. française) (13 ans) * 1:30-4:10-7:00-9:40 Laissez-passer refusés MADELINE (v. française) (G) * 1:20-3:30-6:30-9:20 MEURTRE PARFAIT (v. française) (13 ans) * 9:25 MADELINE (v. française) (G) * 1:20-3:30-6:30-9:20 <b>LAVAL (Carrefour) PV</b> 1545, boul. Le Carrefour 849-FILM-152 X-FILES (v. française) (13 ans) * 4:10-7:10-9:50 PETITS SOLDATS (v. française) (G) * 1:20-4:20-7:10-9:50 MADELINE (v. française) (G) * 1:10-3:30-6:30-9:20 MASK OF ZORRO (THE) (v. française) (G) * 1:10-3:30-6:30-9:20 L'ARME FATALE 4 (v. française) (13 ans) * 1:00-3:30-6:30-9:20 A L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS DOCTOR DOLITTLE (v. française) (G) * 1:50-4:05-7:15-9:20 6 JOURS, 7 NUITS (v. française) (G) * 1:20-3:30-6:30-9:20 EVER AFTER (v. française) (G) * SNEAK PREVIEW 25 JUILLET À 7:00	<b>LASALLE (Place) PV</b> 1445, boul. St-Jacques 849-FILM-177 DOCTOR DOLITTLE (v. française) (G) * 1:20-3:30-6:30-9:25 MASQUE DE ZORRO (LE) (v. française) (G) * 1:20-3:30-6:30-9:25 IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (v. française) (13 ans) * 1:10-3:45-7:15-9:45-8:15 MADELINE (v. française) (G) * 1:15-4:00-6:30 OUT OF SIGHT (v. française) (13 ans) * 8:30 MASK OF ZORRO (THE) (v. française) (G) * 1:25-3:40-6:35-9:30 THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (v. française) (13 ans) * 1:25-3:45-6:40-9:45 Laissez-passer refusés MADELINE (v. française) (G) * 1:25-3:45-6:40 X-FILES (v. française) (13 ans) * 4:10-7:10-9:50
<b>FAUBOURG PV</b> 1312, boul. St-Catherine 849-FILM-121 OUT OF SIGHT (v. française) (13 ans) * 1:00-3:30-6:30-9:25 EVER AFTER (v. française) (G) * SNEAK PREVIEW 24 JUILLET À 7:00 THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (v. française) (13 ans) * 1:15-3:45-6:40-9:40 A L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS L'ARME FATALE 4 (v. française) (13 ans) * 1:00-3:30-6:30-9:20 SPANISH PRISONER (v. française) (G) * 1:50-4:15-6:55-9:40 A PERFECT MURDER (v. française) (13 ans) * 2:10-4:30-7:15-9:45 SMOKER SIGNALS (v. française) (G) * 1:55-4:05-7:05-9:15 CHEMISE BOX (v. française) (G) * 1:40-3:55-7:05-9:35 <b>QUEST DE L'ÎLE</b> SHOW TRUMAN (LE) (v. française) (G) * 1:20-3:30-6:30-9:20 MADELINE (v. française) (G) * Ven. au Mar.: 1:20-3:30-6:30-9:20 Mer. et Jeu.: 1:10 <b>POINTE-CLAIRE PV</b> 311, St-Hubert, Dorval-Vendred 849-FILM-131 MASK OF ZORRO (THE) (v. française) (G) * 1:12-3:30-6:30-9:25 JANE AUSTIN'S MAFIA (v. française) (G) * 1:12-3:30-6:30-9:25 A L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS DOCTOR DOLITTLE (v. française) (G) * Ven. Dim. au Mar.: 1:10-3:15-6:20-9:20-12:20-2:30-5:35-8:40-11:45 Mer. et Jeu.: 1:40-4:20 EVER AFTER (v. française) (G) * SNEAK PREVIEW 24 ET 25 JUILLET À 7:00 THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (v. française) (13 ans) * 1:20-4:10-7:00-9:40 Laissez-passer refusés LETHAL WEAPON 4 (v. française) (13 ans) * 1:00-3:30-6:30-9:20 MADELINE (v. française) (G) * 1:20-3:30-6:30-9:20 PARENT TRAP (v. française) (G) * Mer. et Jeu.: 1:20-3:30-6:30-9:20 <b>COMPLEXE DESJARDINS</b> 311, St-Hubert, Dorval-Vendred 849-FILM-132 MAMAN ET LA PUTAIN (LA) (v. française) (G) * 1:10-3:25-6:40-9:55 L'ARME FATALE 4 (v. française) (13 ans) * 1:00-3:30-6:30-9:20 MASK OF ZORRO (LE) (v. française) (G) * 1:00-3:30-6:30-9:20 DOCTOR DOLITTLE (v. française) (G) * 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05 X-FILES (v. française) (13 ans) * 4:10-7:10-9:50 Ven. au Mar.: 12:40-2:45-6:45-8:55 Mer. et Jeu.: Aucune représentation <b>CÔTE-DES-NEIGES</b> 849-FILM-174 PV L'ARME FATALE 4 (v. française) (13 ans) * 1:00-3:30-6:30-9:20 MASK OF ZORRO (LE) (v. française) (G) * 1:20-4:10-7:15-10:20 MARIE A UN JE NE SAIS QUOI (v. française) (13 ans) * 1:20-4:10-7:15-10:20 L'ATTRAPE PARENT (v. française) (G) * Ven. au Mar.: 1:20-3:30-6:30-9:20 Mer. et Jeu.: Aucune représentation PETITS SOLDATS (v. française) (G) * 1:20-4:10-7:15-10:20 MASK OF ZORRO (THE) (v. française) (G) * 1:10-3:30-6:30-9:20 L'ARME FATALE 4 (v. française) (13 ans) * 1:20-4:10-7:15-10:20 MARIE A UN JE NE SAIS QUOI (v. française) (13 ans) * 1:20-4:10-7:15-10:20 L'ATTRAPE PARENT (v. française) (G) * Ven. au Mar.: 1:20-3:30-6:30-9:20 Mer. et Jeu.: Aucune représentation <b>EGYPTIEN PV</b> 1455, rue Peel 849-FILM-125 MASK OF ZORRO (THE) (v. française) (G) * 1:10-3:30-6:30-9:20 HIGH ART (v. française) (13 ans) * 2:00-4:20-7:20-9:20 Exc. 29 Juillet: 2:00-4:20-9:20 PL. (v. française) (13 ans) * 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10	<b>BOUCHERVILLE PV</b> 100, St-Georges, Gagné, Dorval 849-FILM-145 MADELINE (v. française) (G) * 1:00-3:15-6:15 Boucherville 144 Brossard 141 Carrefour Laval 152 Cavendish 122 Centre-Ville 127 Châteauguay* 146 Complexe Desjardins 143 Côte-des-Neiges 124 Dauphin* 161 Delson 145 Dorion 132 Égyptien 125 Faubourg 121 Galeries Laval 151 Place Lasalle 171 Place Longueuil 142 Pointe-Claire 131 Quartier Latin 111 St-Bruno 143 *Ce service n'offre que les horaires des films.	<b>LE GROUPE MATHERS - ST-EUSTACHE PV</b> 15, Avenue 472-8885 PETITS SOLDATS (v. française) (G) * 1:25-3:45-6:45-9:45 L'ATTRAPE PARENT (v. française) (G) * Ven. au Mar.: 1:20-3:30-6:30-9:20 Mer. et Jeu.: 1:10-3:10-6:10-9:10 6 JOURS, 7 NUITS (v. française) (G) * 1:25-3:45-6:45-9:45 ARMAGEDDON (v. française) (G) * 1:20-3:30-6:30-9:30 LETHAL WEAPON 4 (v. française) (13 ans) * 1:00-3:30-6:30-9:20 ARMAGEDDON VE (v. française) (G) * 1:00-3:30-6:30-9:20 MASQUE DE ZORRO (LE) (v. française) (G) * 1:10-3:30-6:30-9:20 SHOW TRUMAN (LE) (v. française) (G) * Ven. au Mar.: 7:00-9:15 Mer. et Jeu.: Aucune représentation MADELINE (v. française) (G) * Ven. au Mar.: 1:00-3:30-6:30-9:20 Mer. et Jeu.: Aucune représentation MILAN (v. française) (G) * 1:05-3:05-5:05-7:05-9:05 ARMAGEDDON (v. française) (G) * 1:20-3:30-6:30-9:30 DOCTOR DOLITTLE (v. française) (G) * 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10 L'ARME FATALE 4 (v. française) (13 ans) * 1:10-3:30-6:30-9:20 MARIE A UN JE NE SAIS QUOI (v. française) (13 ans) * 1:25-3:45-6:45-9:45 Laissez-passer refusés IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (v. française) (13 ans) * 1:25-5:00-8:30	<b>CINÉ-PARC CHATEAUGUAY</b> 6 km du pont Morin 849-3101 ARMAGEDDON (v. française) (G) * 2e film: 6 JOURS, 7 NUITS (v. française) (G) MASQUE DE ZORRO (LE) (v. française) (G) IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (v. française) (13 ans) L'ARME FATALE 4 (v. française) (13 ans) <b>CINÉ-PARC LAVAL</b> Route 15 (Sortie 14) 627-5555 L'ARME FATALE 4 (v. française) (13 ans) 2e film: MEURTRE PARFAIT (v. française) (13 ans) ARMAGEDDON (v. française) (G) 2e film: 6 JOURS, 7 NUITS (v. française) (G) THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (v. française) (13 ans) Laissez-passer refusés MASQUE DE ZORRO (LE) (v. française) (G) 2e film: CE SOIR TOUT EST PERDUS (v. française) (13 ans) THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (v. française) (13 ans) Laissez-passer refusés MASQUE DE ZORRO (LE) (v. française) (G) 2e film: CE SOIR TOUT EST PERDUS (v. française) (13 ans) <b>CINÉ-PARC ODEON BOUCHERVILLE</b> 100, St-Georges, Gagné, Dorval 655-6692 MASQUE DE ZORRO (LE) (v. française) (G) 2e film: CE SOIR TOUT EST PERDUS (v. française) (13 ans) L'ARME FATALE 4 (v. française) (13 ans) 2e film: MEURTRE PARFAIT (v. française) (13 ans) <b>CINÉ-PARC ORFORD</b> Routes 10 et 35 (Sortie 123) 843-9375 DOCTOR DOLITTLE (v. française) (G) 2e film: ESPOIR RETROUVÉ (v. française) (G) ARMAGEDDON (v. française) (G) 2e film: 6 JOURS, 7 NUITS (v. française) (G) <b>CINÉ-PARC ST-EUSTACHE</b> Autoroute 15-640 (Sortie 14) 472-6666 ARMAGEDDON (v. française) (G) 2e film: 6 JOURS, 7 NUITS (v. française) (G) MARIE A UN JE NE SAIS QUOI (v. française) (13 ans) Laissez-passer refusés MASQUE DE ZORRO (THE) (v. française) (G) 2e film: CANT HARDLY WAIT (v. française) (G) DOCTOR DOLITTLE (v. française) (G) 2e film: ESPOIR RETROUVÉ (v. française) (G) LETHAL WEAPON 4 (v. française) (13 ans) 2e film: A PERFECT MURDER (v. française) (13 ans) <b>CINÉ-PARC ST-HILAIRE</b> Route 20 (Sortie 115) 467-0492 ARMAGEDDON (v. française) (G) 2e film: 6 JOURS, 7 NUITS (v. française) (G) DOCTOR DOLITTLE (v. française) (G) 2e film: ESPOIR RETROUVÉ (v. française) (G) <b>CINÉ-PARC TROIS-RIVIÈRES</b> Route 40 (Sortie 19) 377-2109 L'ARME FATALE 4 (v. française) (13 ans) 2e film: MEURTRE PARFAIT (v. française) (13 ans) MARIE A UN JE NE SAIS QUOI (v. française) (13 ans) Laissez-passer refusés 2e film: FRONTIÈRES DU RÉEL (LAUX) (v. française) (13 ans) 2061064	

**NUMÉROS D'ACCÈS RAPIDE DES CINÉMAS**

**EST DE MONTRÉAL**  
**DAUPHIN** 2316, rue Beaubien / 771-6660  
 IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (v. française) (13 ans) \* 1:50-5:00-8:30  
 ARMAGEDDON (v. française) (G) \* 1:20-3:30-6:30-9:30

**PV** PRÉ-VENTE ACHAT DE BILLETS 3 JOURS À L'AVANCE! **SON DIGITAL** **DO** [DOLBY DIGITAL] **RESENLEZ-VOUS AU CINÉMA LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.**

**ACURA EL 278\$/mois**  
 Transport et préparation inclus  
 ou Financement à l'achat de 5,8% jusqu'à 60 mois

**Acura les concessionnaires fiables**

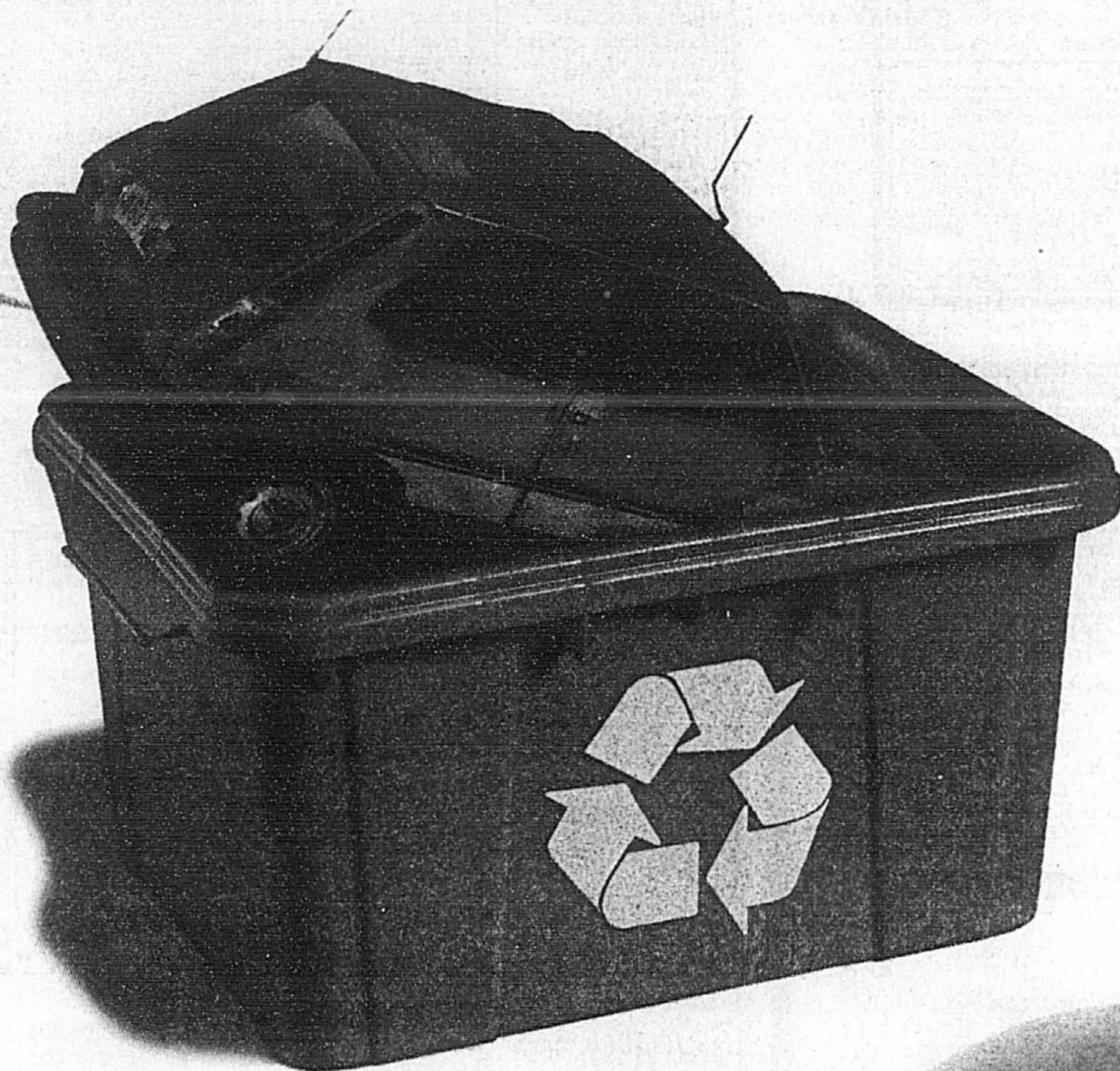
- ACURA BROSSARD** 9100, boul. Taschereau Brossard
- LUCIANI ACURA** 4040, rue Jean-Talon Ouest Montréal
- LES GALERIES ACURA** 2100, boul. Métropolitain Est Anjou
- ACURA GABRIEL** 4648, boul. St-Jean Dollard-des-Ormeaux
- ACURA PLUS** 255, boul. de la Seigneurie Blainville
- ACURA DE LAVAL** 2500, boul. Chomedey Laval

**Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA**

Offres de location-bail et de financement à l'achat, d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. \* Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois, établi pour la L6EL (modèle MB456W), total des paiements: 13 344 \$, Un acompte de 500 \$ et le premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par an (hors de 0,10 \$ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. A la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle pré-déterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. † Financement sans limite à 5,8 %. S.A.C. Termes allant jusqu'à 60 mois offerts. Exemple de financement: 20 000 \$. Paiement mensuel: 467,75 \$ pendant 48 mois. Coût de l'emprunt: 2 457,76 \$; coût total: 22 457,76 \$. Un acompte pourrait être exigé. Taxes, immatriculation, assurance ainsi que transport et préparation (850 \$) en sus. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

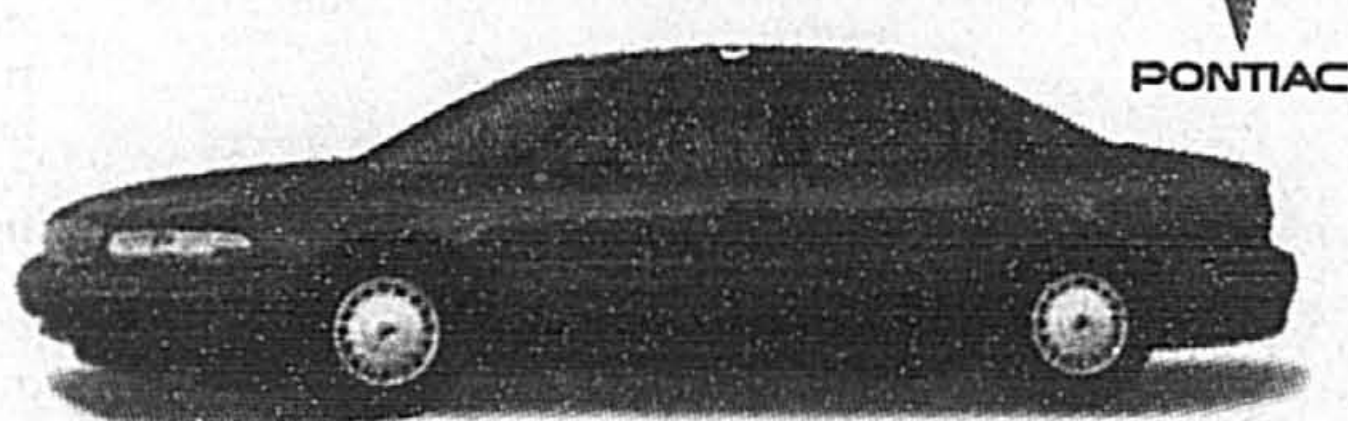
# L'ÉVÈNEMENT FAITES DE LA PLACE DANS VOTRE GARAGE

Pour un temps limité, profitez d'un taux de financement exceptionnel sur un large inventaire de modèles 1998 chez tous les concessionnaires Pontiac Buick GMC.



**299\$**  
/ mois\*

Location 36 mois  
À partir de 23 498 \$ à l'achat\*\*\*



## CENTURY DE BUICK (A)

Pour tous ceux qui pensent à juste titre que le confort est un droit.

- Verrouillage des portes, lève-glaces, rétroviseurs à réglage électrique
- Boîte automatique 4 rapports
- Moteur V6 de 3,1 litres à injection séquentielle
- Climatiseur

**179\$**  
/ mois\*

Location 24 mois  
20 498 \$ à l'achat\*\*\*



## SIERRA SPÉCIAL (B)

(modèle 1500, 4 x 2)

Le Sierra est le pick-up qui combine le mieux force, puissance et élégance.

- Caisse de 8 pieds à double paroi
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Pont arrière autobloquant
- V6 de 4,3 litres développant 200 chevaux

**1,9%**  
de financement\*\*

Aucun dépôt de sécurité.  
Transport et préparation  
inclus à la location.

**189\$**  
/ mois\*

Location 36 mois



## SUNFIRE 2 PORTES (E)

Un des coupés sportifs les mieux équipés de sa catégorie.

- Siège arrière à dossier rabattable
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Aileron arrière
- Moteur 2,2 litres de 115 chevaux

**199\$**  
/ mois\*

Location 36 mois



## SUNFIRE 4 PORTES (C)

Avec son look sportif, la Sunfire est de loin la 4 portes la plus excitante de sa catégorie.

- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Traction asservie
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins antiblocage aux 4 roues

**279\$**  
/ mois\*

Location 36 mois  
24 498 \$ à l'achat\*\*\*



## SAFARI SLX (D)

Malgré tous ses équipements, il lui reste encore beaucoup de place pour toute votre famille.

- Climatiseur
- Configuration 8 passagers
- Pont arrière autobloquant
- Volant inclinable, régulateur de vitesse



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

La Carte GM\*\*



Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquent aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. \*Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 2756 \$, B: 3571 \$, C: E: 2139 \$, D: 3615 \$. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12¢ du kilomètre après

60 000 km pour location 36 mois et 40 000 km pour location 24 mois. \*\*Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat sur la plupart des modèles en inventaire et jusqu'à 36 mois à la location sur certains modèles. Exemple de financement: 15 000 \$ incluant transport, préparation et taxes: 36 versements de 428,98 \$, coût en intérêts 443,29 \$, coût total 15 443,28 \$. \*\*\*À l'achat, préparation incluse, transport (A: 785 \$, B: 895 \$ et D: 870 \$) et taxes en sus. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL<sup>MC</sup> sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. \*Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. <sup>TM</sup>Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.